

ANEXO I: Termos de Referência para o Ciclo de Políticas e de Diálogo entre o MINEDH e seus Parceiros- Memorando de Entendimento de apoio ao Plano Estratégico da Educação (PEE) 2020-2029

ANNEX I: Terms of Reference for Policy-Cycle and Dialogue System between MINEDH and its Partners- Memorandum of Understanding in support of the Education Strategic Plan (ESP) 2020-2029



REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

Termos de Referência

para o

Ciclo de Políticas e de Diálogo

entre o

**Ministério da Educação e
Desenvolvimento Humano**

e

os seus Parceiros

(1) Contexto

- 1.1 Estes Termos de Referência (TdR) estabelecem os principais parâmetros para o diálogo no âmbito da Parceria entre o Ministério da Educação e Desenvolvimento Humano (MINEDH), os Parceiros de Cooperação (PC) e os parceiros da Sociedade Civil (SC),

Terms of Reference

for

Policy-Cycle and Dialogue

between the

**Ministry of Education and
Human Development**

and

its Partners

(1) Background

- 1.1 These Terms of Reference (ToR) set forth the main parameters for the dialogue of the Partnership between the Ministry of Education and Human Development (MINEDH), the Cooperation Partners (CPs) and the Civil Society partners, represented by the Education

Two handwritten signatures in blue ink, one on the left and one on the right, located at the bottom right of the page.

<p>representados pelo Movimento Educação para Todos (MEPT); a parceria é também referida como Grupo Local de Educação (GLE).</p> <p>1.2 Estes TdR representam a actualização, simplificação e aperfeiçoamento das estruturas de diálogo existentes, tal como reflectido nos TdR para o Diálogo acordados em Dezembro de 2005, revistos em Dezembro de 2012, rectificados em 12 de Abril de 2017 e prorrogados em 18 de Dezembro de 2019.</p> <p>1.3 Como referido na Introdução do Memorando de Entendimento (MdE), os Participantes deste pretendem promover uma mudança sustentada do sistema de educação, transferindo o foco: (1) da planificação e financiamento para a reforma e implementação; (2) da expansão do acesso à educação para a qualidade da educação; e (3) das contribuições feitas ao sistema (recursos) para os resultados produzidos pelo sistema de educação.</p> <p>1.4 O objectivo destes TdR é garantir um Ciclo de Políticas e de Diálogo no âmbito da Parceria que permita uma implementação e um acompanhamento eficazes do Plano Estratégico da Educação (PEE) 2020-2029.</p> <p>1.5 O sistema de diálogo do GLE faz parte de uma Parceria mais ampla entre o Governo de Moçambique e os seus parceiros externos. De acordo com o Parágrafo 10.(i) do MdE, a Parceria é implementada através de cinco áreas principais de engajamento: a) Finanças; b) Diálogo Político, Planificação e Monitoria; c) Reformas; d) Apoio à Implementação; e e) Fortalecimento de Sistemas (ex. Desenvolvimento Institucional). Os Termos de Referência do Diálogo pretendem tornar operacionais estas cinco áreas de engajamento.</p> <p>1.6 Estes TdR são aprovados, na data da sua assinatura, pelos membros do GLE, representados pelo Secretário Permanente do MINEDH, pelo representante da Troika como Parceiro Focal dos PC (seleccionado de acordo com o mecanismo consentido entre os PCs) e</p>	<p>for All Movement (MEPT); the partnership is also referred to as Local Education Group (LEG).</p> <p>1.2 These ToR represent the updating, streamlining and refinement of the existing dialogue structures, as reflected in the ToR for Dialogue accepted in December 2005, revised in December 2012, amended 12 April 2017, and extended on 18 December 2019.</p> <p>1.3 As mentioned in the Memorandum of Understanding (MoU) Introduction, the Participants of this MoU intend to promote a sustained education system shifting the focus: (1) from emphasis on planning and financing to reforming and implementing, (2) from expanding access to education to quality of education, and (3) from inputs into the system to results produced by the education system.</p> <p>1.4 The purpose of these ToR is to ensure an engaged Policy Cycle and Dialogue System of the Partnership that enables an effective implementation and follow-up of the Education Strategic Plan (ESP) 2020-2029.</p> <p>1.5 The dialogue system of the LEG is part of a broader Partnership between the Government of Mozambique and its external partners. According to Paragraph 10.(i) of the MoU, the Partnership is carried out through five main areas of engagement: a) Finances; b) Policy Dialogue, Planning and Monitoring; c) Reforms; d) Implementation Support; and e) System Strengthening (i.e. Capacity Building). The Terms of Reference of the Policy Cycle and Dialogue System intend to operationalize these five areas of engagement.</p> <p>1.6 These ToR are approved, on the signing date, by the members of the LEG, represented by the Permanent Secretary of MINEDH, the Troika Lead acting as the Focal Partner of the CPs (selected according to the mechanism consented to between the CPs), and the</p>
--	---



pelo Presidente do Movimento Educação para Todos (MEPT).

- 1.7 Este diálogo estará aberto à adesão de qualquer parceiro interessado a qualquer momento, desde que não haja violação dos Princípios Fundamentais da Parceria (ver Parágrafo 2 abaixo).

(2) Princípios Fundamentais

- 2.1 O Ciclo de Políticas e de Diálogo é guiado pelos Princípios da Reforma Efectiva da Educação (PREE), que são Factores Críticos de Sucesso para a Parceria na forma do desenho e princípios operacionais para o ciclo de políticas para o desenvolvimento da reforma, assim como do diálogo. Os PREEs (tal como delineados no Anexo II do MdE) são os seguintes:

1. Responsabilidade mútua e prestação conjunta de contas entre parceiros;
2. Acordada a distribuição equitativa de papéis;
3. Apoio financeiro e ajuda ininterrupta para garantir a prestação dos serviços;
4. Transparência e partilha de informação;
5. Participação activa;
6. Inclusão;
7. Ciclo de retroalimentação (retorno);
8. Ambiente político forte de apoio e espaço para experimentar reformas e aprendizagens;
9. A Reforma Educativa como um processo de mudança de comportamentos;
10. Mudar o enfoque de recursos para resultados e prestação de contas;
11. Identificação, acordo e revisão dos pontos específicos de alavancagem da reforma.

A aplicação dos Princípios da PREE criará um ambiente seguro que orienta as interacções no seio da Parceria.

President of the Movement Education for All (MEPT).

- 1.7 This dialogue will be open for any interested partner to join at any time, provided that there will be no violation of the Core Principles of the Partnership (see Paragraph 2 below).

(2) Core Principles

- 2.1 The Policy Cycle and Dialogue System will be guided by the Principles of Effective Education Reform (PEER), which are Critical Success Factors for the Partnership in the form of design and operational principles for the policy cycle, reform development as well as dialogue. The PEER (as outlined in Annex II of the MoU) are as follows:

1. Joint Responsibility & Accountability among partners;
2. Approved and equitable distribution of roles;
3. Uninterrupted Continuity of Support/Funding to guarantee service delivery;
4. Transparency and Information Sharing;
5. Active Participation;
6. Inclusiveness;
7. Feedback Cycle;
8. Strong Holding Environment and Policy Space for reform experimentation and learning;
9. Education Reform is primarily a Behavior Change Process;
10. Shift from Inputs to Results and Accountability;
11. Specific leverage points for reform identified, approved, and reviewed.

The application of the PEER principles will provide a strong holding environment that guides the interactions within the Partnership.

<p>2.2 O diálogo no seio do Grupo Local de Educação (GLE), sob liderança do MINEDH, será aberto, inclusivo e transparente.</p> <p>2.3 O diálogo contemplará reformas de maior prioridade, de natureza estratégica e técnica, com o objectivo principal de contribuir para melhorar o desempenho do sector, através da maximização dos resultados com os recursos disponíveis.</p> <p>2.4 Neste sentido, este diálogo faz parte de uma parceria orientada pelos princípios da Declaração de Paris sobre a Eficácia da Ajuda (2005), especificada na Agenda de Acção de Accra (2006) e confirmada em Busan (2011), subscrita pelo GLE em termos de:</p> <ul style="list-style-type: none">a) <i>Apropriação</i>: as prioridades e estratégias definidas no Plano Estratégico de Educação (PEE) do MINEDH e a assistência técnica e financeira são destinadas a apoiar a sua implementação;b) <i>Alinhamento</i>: a assistência financeira e técnica é canalizada através dos mecanismos nacionais, promovendo a utilização de procedimentos nacionais estabelecidos em termos de planificação, orçamentação, execução e monitoria e avaliação;c) <i>Harmonização</i>: os parceiros comprometem-se a coordenar e harmonizar as suas abordagens e programas, e a alinhá-los com as prioridades do MINEDH;d) <i>Gestão orientada para resultados</i>: a implementação visa a utilização eficaz e eficiente dos recursos para alcançar os resultados esperados do PEE. A monitoria e avaliação da implementação centrar-se-á no cumprimento dos indicadores e metas acordados em conjunto, para medir os resultados esperados;e) <i>Responsabilização mútua</i>: todos os membros do GLE serão responsáveis pelo cumprimento dos seus compromissos e	<p>2.2 The dialogue within the LEG, under the leadership of MINEDH, will be open, inclusive and transparent.</p> <p>2.3 The dialogue will contemplate reforms of high priority, of a strategic and technical nature, with the main objective to contribute and enhance the sector's performance by maximizing results with the available resources.</p> <p>2.4 In this regard, this dialogue will be part of a partnership guided by the principles of the Paris Declaration on Aid Effectiveness (2005), specified in the Accra Agenda for Action (2006) and confirmed in Busan (2011), embraced by the LEG in terms of:</p> <ul style="list-style-type: none">a) <i>Ownership</i>: the priorities and strategies as set out in MINEDH's Education Strategic Plan (ESP), and the technical and financial assistance aimed at supporting its implementation;b) <i>Alignment</i>: the financial and technical assistance are channeled through the country's national mechanisms, promoting the use of established national procedures in terms of planning, budgeting, execution, and monitoring and evaluation;c) <i>Harmonization</i>: the partners commit themselves to coordinate and harmonize their approaches and programs, and to align them with MINEDH's priorities;d) <i>Results-based management</i>: the implementation aims at the effective and efficient use of resources to achieve the ESP expected results. The monitoring and evaluation of the implementation will focus on the compliance with the indicators and targets jointly decided to measure the expected results;e) <i>Mutual accountability</i>: all members of the LEG will comply with their commitments and will be subjected to evaluation based on such commitments.
--	---

serão submetidos a uma avaliação baseada em tais compromissos.

- 2.5 A fim de facilitar o diálogo, todos os membros do GLE terão acesso a toda a documentação relevante disponível, de domínio público, e poderão contribuir para um melhor acompanhamento e avaliação do desempenho do sector.
- 2.6 A partilha de informações e dados essenciais serão feitos através da Plataforma Digital Interactiva da PREE, que será lançada em 2021, pela equipa conjunta constituída pelos membros do GLE como definido no paragrafo 2.C.iv do MdE. A concepção, gestão e financiamento desta plataforma será revista, regularmente, pela Task Force sobre Monitoria, Avaliação e Aprendizagem (MA&A) e será acordada anualmente entre os parceiros, como parte do GCC-Alargado de Dezembro.

(3) Objectivos do Diálogo

- 3.1 Os objectivos específicos do Ciclo de Políticas e do Diálogo no contexto da Abordagem Sectorial Abrangente (SWAp) são:
- Apoiar a identificação de pontos de alavancagem e a conceptualização, desenho e implementação das Reformas de maior Prioridade no sistema educativo (tais como a Formação de Professores, a Supervisão, os Currículos, a Gestão Escolar, entre outros);
 - Acompanhar, monitorar e avaliar o desempenho do sector em termos de progressos realizados e resultados alcançados no cumprimento dos objectivos estratégicos. Isto basear-se-á numa avaliação das metas acordadas para os indicadores de resultados, e nos progressos alcançados na consecução das acções prioritárias, tal como reflectidas na Matriz Estratégica (ME) do PEE e/ou nas Matrizes Operacionais (MO);
 - Reforçar a capacidade institucional do sistema educativo do país, a todos os níveis, beneficiando da experiência e

- 2.5 In order to facilitate dialogue, all members of the LEG will have access to all relevant documentation that is available in the public domain and could contribute to a better monitoring and evaluation of the sector.
- 2.6 Essential information and data will be shared through the interactive PEER Digital Platform, which will be launched in 2021, by the joint management team made up of LEG members as defined in paragraph 2.C.iv of the MoU. The design, management and financing of this platform will be reviewed regularly by the Task Force on Monitoring, Evaluation & Learning (ME&L) and Data and jointly decided between partners annually as part of the GCC-Alargado (GCC-A) in December.

(3) Dialogue Objectives

- 3.1 The specific objectives of the Policy Cycle and Dialogue System in the context of the Education Sector-Wide Approach (SWAp) are:
- Support identification of Leverage Points and conceptualization, design, and implementation of the Reforms of High Priority at the heart of the education system (such as, among others, Teacher Training, Supervision, Curriculum, School Management etc.)
 - Track, monitor and evaluate sector performance in terms of progress made and results achieved in meeting strategic objectives. This will be based on an assessment of targets approved for the results indicators, and the extent of progress made towards achieving the specific objectives as reflected in the ESP Strategic Matrix (SM) and/or the Operational Matrices (OMs);
 - Strengthen institutional capacity of the country's education system, at all levels, benefiting from the experience and

<p>capacidade dos parceiros locais e internacionais. Para além de fornecer intervenções específicas de Assistência Técnica e de partilhar boas práticas, os PC actualizarão, regularmente, a Plataforma interactiva Digital da PREE, com experiências relevantes de desenvolvimento institucional de outros países, que possam apoiar a concepção e implementação de intervenções planeadas em Moçambique. O MEPT fornecerá histórias de sucesso de Moçambique e, como parte da sua rede, de outros países africanos com desafios semelhantes.</p> <p>d) Coordenar as várias intervenções no sector com vista a alinhar o apoio externo ao Sector com os planos e orçamentos sectoriais;</p> <p>e) Reduzir os custos e encargos de transacção para o MINEDH, PC e MEPT/Sociedade Civil na gestão da Ajuda Externa e, como resultado, contribuir para uma maior eficácia e eficiência na utilização de fundos externos e outros recursos;</p> <p>f) Promover a utilização eficaz e eficiente dos recursos a todos os níveis do sistema.</p> <p>3.2 Estarão previstos três tipos de diálogo: (a) as Reformas de Maior Prioridade, (b) a formulação de políticas e estratégias (c) os aspectos técnicos:</p> <p>a) O diálogo sobre as Reformas de Maior Prioridade consiste em reflectir conjuntamente, identificar e concordar nas mudanças que são absolutamente necessárias para se sair da crise da qualidade em que o sistema educativo se encontra; será fulcral para o sistema educativo focar na formação e gestão de professores, nos currículos, na supervisão e gestão escolar; para ser bem sucedido, requer conhecimentos específicos e um forte ambiente de apoio e legitimidade de quem promove as reformas. O diálogo sobre as Reformas de Maior Prioridade incluirá a sua concepção, colaboração interdepartamental e interministerial e</p>	<p>capacity of both local and international partners. Apart from providing specific Technical Assistance interventions and to share good practices, CPs will regularly update the interactive PEER Digital Platform with relevant institutional development experiences from other countries that can support the design and implementation of planned interventions in Mozambique. MEPT will provide success stories from Mozambique and, as part of its network, from other African countries with similar challenges.</p> <p>d) Coordinate the various interventions in the sector with a view to aligning external support to the Sector with sector plans and budgets;</p> <p>e) Reduce the transaction costs and burden for MINEDH, CPs and MEPT/Civil Society (CS) in managing External Aid and, as a result, contribute to enhanced effectiveness and efficiency in the use of external funds and other resources;</p> <p>f) Promote the effective and efficient use of resources at all levels of the system.</p> <p>3.2 Three types of dialogue will be envisaged: (a) Reforms of High Priority, (b) formulation of policies and strategies, and (c) technical aspects:</p> <p>a) The Reforms of High Priority dialogue consists in collective reflection, identify and agree on changes that are indispensable to reverse the quality crisis the education system is currently facing; it will be crucial for the education system to focus on teacher training and management, curriculum, supervision and school management; to be successful special expertise and a strong support and legitimacy environment from who promotes reforms is required. A thorough Reform includes design, cross-departmental and cross-ministerial collaboration, and skills to elaborate a development and management plan with clear action and decision points. The High-Priority Reforms should be intimately linked to the ESP</p>
---	---

competências para elaborar um plano de desenvolvimento e gestão, com pontos claros de acção e decisão. As Reformas de Maior Prioridade devem estar intimamente ligadas à Matriz Estratégica do PEE e a uma categoria especial dos resultados esperados do PEE, que requerem um diálogo especial.

- b) Os principais objectivos do diálogo de nível estratégico e político (formal) são o acompanhamento e a monitoria do desempenho do sector em termos de progressos feitos para alcançar as metas e objectivos estratégicos do PEE; e também influenciar as estratégias adequadas ao país para promover um melhor desempenho na implementação e resultados do PEE.
- c) Os objectivos do diálogo a nível técnico são duplos: contribuir com conhecimentos técnicos e pedagógico-didáticos para as reformas profundas necessárias, para o diálogo de políticas e, simultaneamente, apoiar e reforçar a capacidade institucional do sector a todos os níveis, através da monitoria da implementação do Plano Operacional (PO) e da sua actualização num determinado Programa Sectorial ou numa área específica.

(4) Diálogo sobre as Reformas de Maior Prioridade na Educação

- 4.1 As Reformas de Maior Prioridade no ensino requererão uma atenção especial no âmbito do Diálogo. *Uma reunião especial sobre as Reformas de maior Prioridade* terá lugar anualmente, em Junho, durante a semana da Reunião Nacional de Planificação, para analisar os progressos e chegar a acordo sobre os resultados, metas, indicadores e recursos para o Plano Anual e Orçamento do ano seguinte. Durante essa reunião, o MINEDH e os seus parceiros verificarão o seu alinhamento com as metas e objectivos do PEE relativamente às reformas de maior Prioridade. Serão também discutidas a execução do orçamento e as

Strategic Matrix and a special category of ESP planned results that require special dialogue practices.

- b) The main objectives of the policy and strategic level (formal) dialogue are to follow-up and monitor the performance of the sector in terms of progress made towards achieving the strategic goals and objectives of the ESP; and also to influence country adequate strategies to promote better implementation and results performance of the ESP.
- c) The objectives of the technical level dialogue are two-fold: to contribute with technical and pedagogical-didactic knowledge to the needed Reforms of High Priority for policies levels dialogue and, simultaneously, to support and strengthen the institutional capacity of the sector at all levels by monitoring the implementation of the Operational Plan (OP) and its updating in a given Sector Program or specific area.

(4) High Priority Education Reforms Dialogue

- 4.1 Reforms of High Priority will require special attention within the Policy Cycle and Dialogue System. A special *Meeting on the Reforms of High Priority* will be held in June each year during the week of the National Planning Meeting to review progress and decide on outputs, targets, indicators, and resources for the coming year's Annual Plan and Budget. During this meeting, MINEDH and its partners will ascertain its alignment with the goals and objectives of the ESP as it pertains for Reforms of High Priority. Budget Execution and Budget Needs for Reforms of High Priority (RHP) for n+1 will also be discussed.

necessidades orçamentais para as Reformas de Maior Prioridade (RMP) para o ano n+1.

- 4.2 As *Reformas de Maior Prioridade* serão parte integrante do Ciclo de Políticas e de Diálogo. As *Task Forces prioritárias* (TFp) lideradas pelo MINEDH serão estabelecidas com um plano de implementação claro, incluindo uma dimensão de compromisso interdepartamental, e tarefas específicas atribuídas às partes relevantes, incluindo as necessidades de Assistência Técnica apoiada pelos PC. O MINEDH valer-se-á também da Equipa de Apoio à Implementação (EAI) para concretizar as Reformas (ver Parágrafo 10 do MdE).
- 4.3 As TFp serão diferentes na sua composição e mandato e estabelecerão um calendário anual de reuniões de trabalho com Parceiros relevantes a realizar durante o ano. No mínimo, como parte do diálogo sobre a reforma, realizar-se-ão *reuniões trimestrais de actualização sobre a reforma*, e os relatórios das reuniões são partilhados através da Plataforma Interactiva Digital da PREE.

(5) Plataformas de Diálogo Político

- 5.1. A este nível, estão previstos dois tipos de reuniões: a Reunião Anual de Revisão (RAR) e uma reunião do Grupo Conjunto de Coordenação Alargado (GCC-A) e uma Sessão Anual Especial do Orçamento com o GMPGF cada uma com objectivos específicos (ver Apêndice 2 do presente documento).
- 5.2. As datas das reuniões serão comunicadas através dos representantes dos participantes, com pelo menos 30 dias de antecedência.
- 5.3. O MINEDH fornecerá ao GLE os documentos relevantes, que servirão de base para as reuniões, pelo menos uma semana antes das reuniões em questão. Se os documentos não forem disponibilizados dentro deste prazo, isso pode levar ao adiamento das reuniões em questão. Nesses casos, serão acordadas novas datas após a apresentação dos documentos pelo MINEDH ao GLE.

- 4.2 *Reforms of High Priority* will be an integral part of the Policy-Making and Implementation Cycle. *Priority Task Forces* (PTF) headed by MINEDH will be established with a clear implementation plan, including a cross-departmental engagement dimension, and specific tasks assigned to relevant parties, including the needs for Technical Assistance supported by CPs. MINEDH will also use the Implementation Support Team (IST) to carry out the Reforms (see Paragraph 10 of the MoU).

- 4.3 PTFs will be different in their composition and mandate and will determine an annual calendar of working meetings with relevant Partners held during the year. As a minimum, as part of the reform dialogue, *quarterly reform update meetings* will be held, and meeting reports will be shared through the interactive PEER Digital Platform.

(5) Policy Dialogue Platforms

- 5.1 At this level, two types of meeting are envisaged: The Annual Review Meeting (RAR) and one meeting of the Extended Joint Coordination Committee (GCC-A) and a Special Annual Budget Session with MGPFM, each with specific objectives (see Appendix 2 of this document).
- 5.2 The dates for the meetings will be communicated through the representatives of the participants at least 30 days in advance.
- 5.3 MINEDH will provide the LEG with the relevant documents, which will serve as the basis for the meetings, at least one week prior to the meetings in question. If the documents will not be made available within this timeframe, it can lead to the postponement of the meetings in question. In such cases, new dates will be decided following the submission of the documents to the LEG by MINEDH.

<p>5.4. Os relatórios destas reuniões serão aprovados no Grupo Conjunto de Coordenação Restrito (GCC-R), que será realizado na sequência de tais reuniões. Os relatórios preliminares serão preparados pelo MINEDH e serão enviados à equipa de coordenação dos PC (Troika) e ao Conselho de Direcção do MEPT para comentários e aprovação, o mais tardar até 15 dias após a realização das reuniões.</p> <p>5.5 As recomendações destas reuniões terão seguimento por parte do GCC-R, bem como dos Grupos de Trabalho Permanentes Sectoriais.</p>	<p>5.4 The reports from these meetings will be approved in the Restricted Joint Coordination Committee (GCC-R), which will be held following such meetings. The draft reports will be prepared by MINEDH and will be sent to the coordination team of the CPs (Troika) and MEPT's Board for comments and endorsement no later than 15 days after such meetings.</p> <p>5.5 The recommendations from these policy-level meetings will be followed up by the GCC-R and the Permanent Education Sector Working Groups.</p>
<p>Reunião Anual de Revisão do Sector (RAR)</p>	<p>Annual Sector Review Meeting (RAR)</p>
<p>5.6 O principal mecanismo de diálogo é a Reunião Anual de Revisão (RAR), que se realizará em Março de cada ano. O principal objectivo da RAR é permitir ao MINEDH, aos Parceiros de Cooperação e ao MEPT analisar o desempenho do sector em relação às principais metas e objectivos do PEE 2020-2029, no ano anterior (n-1), e fazer recomendações para a sua melhoria. Os progressos nas áreas das Reformas de maior Prioridade também serão revistos. Estas revisões definirão os passos do ano corrente (n) e constituirão o ponto de partida para o desenvolvimento do Plano Económico e Social (PES) e do Orçamento do Estado (OE) para o ano seguinte (n+1), assim como o PdA do ano seguinte (n+1).</p> <p>5.7 A avaliação do desempenho do sector será baseada no Relatório de Desempenho, incluindo a actualização das Reformas de maior Prioridade do ano anterior (n-1) elaborada pelo MINEDH, em conformidade com a Matriz Estratégica do Plano Estratégico da Educação 2020-2029 e os respectivos Planos Operacionais (Anexo VII do MdE). O relatório analisará os progressos anuais no sentido de alcançar os objectivos estratégicos e específicos do sector, tal como definidos nos indicadores de resultados e nos das acções prioritárias previstos para o ano em questão. O documento avaliará igualmente a implementação das recomendações da RAR anterior.</p>	<p>5.6 The main mechanism for dialogue is the Annual Review Meeting (RAR), to be held in March each year. The main objective of the RAR is to enable MINEDH, the Cooperation Partners and MEPT to review the sector performance against the main goals and objectives of the ESP 2020-2029, in the preceding year (n-1), and to make recommendations for improvement. Progress in the area of Reforms of High Priority are also reviewed. These reviews will inform the implementation steps in the current year (n) and constitute the starting point for the development of the annual Social and Economic Plan (PES) and the budget (OE) as well as the PdA for the following year (n+1).</p> <p>5.7 The assessment of sector performance will be based on the Performance Report, including the Reforms of High Priority Update, of the previous year (n-1) prepared by MINEDH in accordance with the Strategic Matrix of the Education Strategic Plan 2020-2029 and the Operational Plans (Annex VII of the MoU). The report will review annual progress towards achieving the strategic and specific objectives of the sector as set out in the results indicators and those in the priority actions expected for the year in question. The document will also assess the implementation of the recommendations from the previous RAR.</p>

<p>5.8 A principal base para o relatório de avaliação do desempenho será o Relatório de Monitoria, Avaliação e Aprendizagem (MA&A) (primeiro Relatório de Base a ser emitido no início de 2022), Estatísticas Anuais da Educação e Relatórios de Execução Orçamental (REO), complementados por relatórios de análise e actualização dos grupos de trabalho, visitas (conjuntas) de supervisão, estudos e investigação, auditorias no domínio público e outras avaliações. Todas as fontes para avaliação do desempenho devem ser partilhadas através da Plataforma Digital da PREE.</p> <p>5.9 A revisão do desempenho do sector pelo GLE no ano n-1 influenciará os compromissos financeiros dos Parceiros para o Fundo de Apoio ao Sector da Educação (FASE) para o ano seguinte (n+1).</p> <p>5.10 A RAR será convocada e presidida pelo Ministro da Educação e Desenvolvimento Humano. Nesta reunião participarão os membros do Conselho Consultivo do MINEDH, representantes das Direcções Provinciais de Educação e Desenvolvimento Humano (DPE) e dos Serviços Provinciais de Assuntos Sociais (SPAS), outros quadros superiores do MINEDH, representantes dos PCs e do MEPT, outros ministérios e instituições relevantes, assim como representantes do sector privado, quando se aplicar.</p> <p>5.11 Será realizada uma sessão especial durante a RAR (online ou presencial), com representantes de docentes, estudantes, gestores, pais/encarregados de educação e líderes locais (cerca de 10 pessoas por escola), de duas a três escolas seleccionadas rotativamente, que tenham feito progressos significativos na melhoria do ambiente escolar e no processo de ensino e aprendizagem. O GLE decidirá quantas províncias envolver em cada ano. O equivalente provincial de GLE (em alguns casos chamados de Fóruns provinciais de diálogo) activo nos níveis descentralizados seleccionarão as escolas em função de critérios consentidos conjuntamente. Nestas sessões, incluir-se-ão partilhas de experiências bem</p>	<p>5.8 The main basis for the performance assessment report will be the Monitoring, Evaluation and Learning (ME&L) Report (first Baseline Report to be issued in early 2022), Annual Education Statistics Report, and Budget Execution Reports (BER) complemented by working groups analysis and update reports, (joint) supervision visits, studies and research, audits in the public domain and other assessments. All sources for performance assessment will be shared through the PEER Digital Platform.</p> <p>5.9 The review of the sector performance by the LEG in year n-1 will influence the financial commitments to the Education Sector Support Fund (ESSF) in particular for the following year (n+1).</p> <p>5.10 The RAR will be convened and chaired by the Minister of Education and Human Development. This meeting will be attended by MINEDH's Consultative Council members, representatives from the Provincial Directorates of Education, Human Development (DPE) and from Provincial Social Affairs Services (SPAS) and by other senior MINEDH staff, representatives from the CPs, MEPT, other government ministries and other relevant institutions and the private sector when applicable.</p> <p>5.11 A Special Session will be held during the RAR (online or in person) with two to three selected schools and their representative teachers, students, school managers, parents, caregivers and local leaders (up to 10 per school) that have made significant progress in improving the school environment and the teaching and learning process. The LEG will decide how many provinces will participate each year. The provincial equivalent of the LEG (in some cases called the Provincial Dialogue Fora) active at the decentralized level will select the schools according to a set of jointly consented criteria. In these sessions, successful experiences and lessons learnt will be shared by bilateral CPs, MEPT, CSOs and private sector</p>
---	---

sucedidas dos PCs bilaterais, do MEPT, da SC e do sector privado, e lições aprendidas nas intervenções educativas ou de desenvolvimento. Estes encontros serão os principais fóruns de debate, onde serão identificados os pontos de alavancagem que orientarão as reformas para a melhoria da quantidade e qualidade da educação.

Sessão Anual Especial do Orçamento com o GMPGF

5.12 Uma sessão especial sobre o Orçamento do GMPGF terá lugar uma semana depois da Reunião Nacional de Planificação para rever e discutir a versão preliminar do Plano Económico e Social (PES) e o Orçamento do Estado (OE) para o sector, (a ser submetido à Assembleia da República até 30 de Setembro de cada ano), e para verificar o seu alinhamento com o Plano Estratégico da Educação.

5.13 A sessão anual especial do Orçamento de Estado, que servirá para alocar os fundos para as actividades e seus resultados imediatos (p.ex., o PdA e PdP), estará aberta a todos os Gestores de Programas do MINEDH (que lideram as Direcções que prestam serviços directos - Pré-Primário, Primário, Secundário, Alfabetização e Educação de Adultos), assim como os Gestores das áreas relevantes que prestam serviços indirectos (a Formação de Professores, e as Direcções que cobrem o Programa de Administração e Desenvolvimento Institucional, incluindo a Construção escolar), o GMPGF, a Troika e o MEPT e será presidida pelo Secretário Permanente. Os Gestores de Programa participarão nesta sessão com um mandato claro do seu grupo, depois de cada GTS ter revisto e discutido os seus planos e orçamentos preliminares, como parte da preparação dos respectivos PdAs.

5.14 As recomendações da reunião da sessão especial do orçamento (ver 5.12 e 5.13), assim como as Reformas de maior Prioridade e a sua orçamentação (ver acima 4.1), que terão lugar durante a Reunião Nacional de Planificação, em Junho, irão contribuir para a preparação do Plano de Actividades para o ano n+1, incluindo

organizations. These sessions will be the main fora for debate to identify the leverage points that will guide educational reforms to improve the quantity and quality of education.

Special Annual Budget Session with MGPFM

5.12 A Special Budget Session of the MGPFM will be held one week after the National Planning Meeting to review and discuss the draft Economic and Social Plan (PES) and the State Budget (SB) for the sector (to be submitted to the Parliament by September 30 each year) to ascertain its alignment with the Education Strategic Plan.

5.13 The Special Annual Budget Session, which serves to allocate funds to the outputs (i.e. activities in the PdA and PdP), will be open to all MINEDH Program Managers (who head the Directorates of direct education services of Pre-Primary, Primary, Secondary, and Adult Literacy as well as the heads of the Directorates of indirect education services (Teacher Training as well as relevant directors covering the Program of Administration and Institutional Development, including School Construction), the MGPFM, the Troika, and MEPT and will be chaired by the Permanent Secretary. Program Managers will attend this Session with a clear mandate from their ESWG after each sector working group has reviewed and discussed the draft plans and budgets as it pertains to the preparation of the respective PdAs.

5.14 The recommendations from the Special Budget Session meeting (see 5.12 and 5.13) as well as the Reforms of High Priority Meeting and its budget (see above 4.1), both of which take place during the National Planning Meeting in June, will contribute to the preparation of the

<p>as actividades que serão financiadas através do FASE.</p> <p>Grupo Conjunto de Coordenação Alargado</p> <p>5.15 A reunião do GCC-Alargado (GCC-A) terá lugar em Dezembro para se chegar a acordo quanto aos Plano de Actividades (PdA) e de Aquisições (PdP) para o ano seguinte, bem como ao calendário anual de desembolsos dos parceiros para o FASE (PCFs).</p> <p>5.16 A reunião do GCC-A será convocada e dirigida pelo Secretário Permanente do MINEDH. Participarão, neste encontro, os membros do Conselho Consultivo do MINEDH e o seu pessoal sénior, representantes dos parceiros de cooperação, do MEPT, do sector privado e de outros ministérios.</p> <p>(6) Mecanismos para o Diálogo Técnico</p> <p>6.1 O diálogo técnico terá lugar a nível dos Grupos de Trabalho do Sector da Educação (GTS), que são os Programas Sectoriais que providenciam serviços directos de educação. Para além destes grupos permanentes (ver Apêndices 1 e 3), de acordo com tarefas específicas e mandatos determinados, poderão ser estabelecidos mais dois tipos de equipas de trabalho: Task Forces Prioritárias (TFP) e Task Forces (TF). O Grupo de Monitoria de Planificação e Gestão Financeira (GMPGF) tem um estatuto especial permanente devido ao seu papel de supervisão sobre a implementação do MdE.</p> <p>Grupos de Trabalho do Sector da Educação</p> <p>6.2. Os GTS (Pré-Primário, Primário, Secundário e Alfabetização e Educação de Adultos) serão organizados de acordo com os Programas Sectoriais do Plano Estratégico da Educação 2020-2029. Estes GTS têm carácter permanente, com o principal objectivo de contribuir para o reforço da capacidade do MINEDH a todos os níveis, para orientar, coordenar e monitorar e avaliar a implementação do PEE. (Ver Apêndice 4). Apesar de a Formação de Professores e o</p>	<p>Plan of Activities for year n+1, including the activities that will be funded through the ESSF.</p> <p>Extended Joint Coordination Group Meeting</p> <p>5.15 The meeting of the GCC-A will be held in December to decide on the Plan of Activities (PdA) and Procurement (PdP) for the following year and on the annual disbursement schedule by the partners to the ESSF (CPFs).</p> <p>5.16 The meeting of the GCC-A will be convened and chaired by the Permanent Secretary of MINEDH. The meeting will be attended by MINEDH's Consultative Council members and senior officials, representatives from the cooperation partners, MEPT, and private sector, as well as government officials from other ministries.</p> <p>(6) Technical Dialogue Mechanism</p> <p>6.1 Technical dialogue will be conducted mainly at the level of the Education Sector Working Groups (ESWGs), which are the main Sector Programs providing direct education services. Apart from these permanent sector programs groups (see Appendixes 1 and 3), and according to the specific tasks with a time-bound mandate two more types of teams can be established: Priority Task Forces (PTFs) and Task Forces (TFs). The Monitoring Group for Planning and Financial Management (MGPFM) will have a special permanent status due to its oversight role on the implementation of the MoU.</p> <p>Education Sector Working Groups</p> <p>6.2 The ESWGs (Pre-Primary, Primary, Secondary, and Adult Literacy) will be organized according to the Sector Programs of the Education Strategic Plan 2020-2029. These will be permanent ESWGs, with the main aim of contributing to enhancing MINEDH's capacity at all levels to guide, coordinate, monitor, and evaluate the implementation of the ESP (See Appendix 4). Although Teacher Training and Administrative and Institutional Development constitute programs in the ESP, they will figure</p>
--	---

<p>Desenvolvimento Administrativo e Institucional constituirão programas no PEE, os mesmos figurarão como Task Forces Prioritárias uma vez que não prestam serviços de educação directos, mas são áreas transversais para todos os sectores e estão incluídos em todos os GTS (Ver Apêndice 4).</p>	<p>as Priority Task Forces as they do not provide direct services of education, but constitute cross-cutting services for all education sectors embodied in the permanent ESWGs. (See Appendix 4)</p>
<p>6.3. O acompanhamento da implementação do PEE será feito anualmente e permitirá a actualização dos Planos Operacionais (PO), com base na avaliação dos resultados alcançados no cumprimento dos objectivos estratégicos e específicos, tal como reflectidos na ME (matriz estratégica) do programa.</p>	<p>6.3 The follow-up on the ESP implementation will take place principally through the annual updating of the Operational Plans (OPs), based on the assessment of the progress made in terms of meeting the strategic and specific objectives as reflected in the SM (strategic matrix) of the program.</p>
<p>6.4 Os GTS terão um papel fundamental na ligação entre as Reformas Prioritárias (geridas por <i>Task Forces</i> Prioritárias) e os assuntos transversais (geridos por <i>Task Forces</i>) em relação aos seus respectivos programas. Os GTS concentram-se na concepção, monitoria e avaliação dos seus respectivos programas, com enfoque particular na alocação de fundos e uso de recursos, nos progressos feitos em relação aos objectivos das acções prioritárias especificadas nos PO, e na realização das metas estabelecidas nos indicadores da ME e dos PO.</p>	<p>6.4 The ESWGs will play a fundamental role in linking Reforms of High Priority (managed by Priority Task Forces) and relevant cross-cutting issues (managed by the Task Forces) to their programs. The ESWGs will focus on the design, monitoring and evaluation of their respective programs, with particular focus on the allocation of funds and use of resources, the progress made with respect to the objectives of the priority actions specified in the OPs and in meeting the targets set out in the SM and OP indicators.</p>
<p>6.5 Os GTS não serão órgãos de tomada de decisões mas constituem fóruns estruturados e inclusivos para a partilha de informação, conhecimentos e debate de ideias em volta de matérias técnicas e políticas (ver Apêndice 3).</p>	<p>6.5 The ESWGs will not be decision-making bodies but will constitute structured and inclusive forums for sharing information, knowledge and debate ideas around technical and policy matters (see Appendix 3).</p>
<p>6.6 Os GTS serão o primeiro ponto de contacto para a partilha da informação sobre a implementação do PEE, as novas intervenções a promover e o diálogo conjunto sobre questões estratégicas relativas aos Programas Sectoriais. Em conjunto com as <i>Task Forces</i> Prioritárias, eles estarão fortemente envolvidos com as reformas profundas da educação.</p>	<p>6.6 The ESWGs will be the first point of contact for sharing information on the ESP implementation, on the new interventions to be put in place and for joint dialogue on strategic issues related to Sector Programs. Together with the Priority Task Forces, they will be closely engaged with deep education reforms.</p>
<p>6.7 Os GTS estabelecerão ligações com o trabalho de implementação a nível provincial e distrital, para facilitar o processo de tomada de decisões a nível nacional, com base na recolha de evidências e partilha de ideias sobre boas práticas entre províncias e distritos (ver Apêndice 3)</p>	<p>6.7 The ESWGs should establish linkages with the implementation work at provincial and district level in order to facilitate decision-making at the national level, based on evidence collection and sharing ideas on best practices among the provinces and districts (see Appendix 3).</p>

Task Forces Prioritárias

6.8 'Task Forces' Prioritárias (TFp) para os Recursos Humanos, Formação de Professores, Desenvolvimento Curricular, Infraestruturas e Equipamentos e Gestão Escolar, serão equipas temporárias com tarefas muito específicas, definindo e gerindo a sequência de passos para encontrar e propôr soluções para o alcance das metas das Reformas de maior Prioridade. Estas metas da reforma estão delineadas na ME do PEE 2020-2029, nos Planos Operacionais e Orçamentos trienais, e integradas nos Planos Anuais e respectivos orçamentos. Estas TFp elaborarão planos de trabalho com papéis e responsabilidades claramente definidos para os participantes.

6.9 Dada a natureza das TFp na conceptualização, formulação e apoio à realização das reformas educativas, os seus membros serão especialistas nacionais, regionais e internacionais de diferentes áreas da educação e alguns serão especialistas de outros sectores, para assegurar o maior valor acrescentado possível aos esforços das Reformas de maior Prioridade. As TFp são geridas pelo pessoal do MINEDH que faz parte da liderança das áreas de reforma. Para assegurar o trabalho contínuo das TFp, recomenda-se a delegação de tarefas dentro de cada Direcção Nacional, conforme as competências necessárias. As TFp serão integradas e apoiadas pelos PC e MEPT que assegurarão que o seu pessoal tenha as competências necessárias para o efeito; as TFp terão que contar com um elevado nível de especialização e interesse numa determinada área da reforma.

As Task Forces poderão ser criadas com base na procura e necessidade. Elas podem ser para um assunto específico, para áreas programáticas ou assuntos transversais diversos.

Task Force Prioritária para a Monitoria, Avaliação & Aprendizagem

6.10 A Task Force Prioritária de Monitoria, Avaliação e Aprendizagens (MA&A) é responsável por configurar um sistema de monitoria, avaliação

Priority Task Forces

6.8 Priority Task Forces (PTFs) for Human Resources, Teacher Training, Curriculum, School Infrastructure and Equipment and School Management, will be temporary teams with very specific tasks defining and managing a sequence of steps to find and arrive at solutions for the targets of Reforms of High Priority. These reform targets are outlined in the SM of the ESP 2020-2029, the three-year Operational Plans and Budgets and integrated in the Annual Plans and respective budgets. These PTFs will develop work plans with clearly assigned roles and responsibilities for participants.

6.9 Given the nature of the PTFs in conceptualizing, designing and supporting delivery of education reforms, the membership composed by national, regional, and international education experts and some specialists from other sectors, to ensure highest possible value added to the Reforms of High Priority efforts. The PTFs are managed by assigned MINEDH staff from the concerned Directorate leading the reforms. To ensure uninterrupted operations of the PTFs, delegation of the management tasks from National Directors to capable and qualified staff is highly recommended. The PTFs will be integrated and supported by CPs and MEPT who will ensure that their staff has the necessary skills for this purpose; PTFs will have to have a high level of expertise and vested interest in a particular reform area.

Task Forces can be set up based on demand and necessity. They can be for a stand-alone intervention, programmatic areas or for cross-cutting matters.

Priority Task Force for Monitoring, Evaluation & Learning

6.10 The Monitoring, Evaluation and Learning (ME&L) Priority Task Force will be responsible for building a monitoring, evaluation and

e aprendizagem e prestar assistência técnica à equipa, estrutura e operações de MA&A do MINEDH, aos níveis descentralizados do sistema de Educação. Dada a sua importância, considera-se que seja uma TFp.

Task Forces

6.11 Para além dos GTS podem existir outros grupos em torno de um tema político, técnico e pedagógico específico. Estas *Task Forces* podem ser *ad hoc* ou permanentes, dependendo dos requisitos expressos pelos respectivos GTS ou pelo GMPGF que criará as Task Force. Muitas questões serão de natureza transversal e requerem conhecimentos especializados no terreno e no assunto. As TFs serão co-geridas por membros, da sociedade civil (representado no MEPT), dos CPs e do MINEDH. Um actor da sociedade civil e um PC activo no terreno, ou particularmente dedicado a uma questão política, técnica e pedagógica específica, são responsáveis pela perspectiva de Trabalho de Campo e pela perícia da matéria. O pessoal do MINEDH assegura que os contributos desta equipa sejam canalizados para outros programas e sejam levados para a mesa da discussão e tomada de decisões do MINEDH.

6.12 As TF servirão, essencialmente, como um fórum para partilhar conhecimentos, debater ideias, conceber e recomendar estratégias e políticas de uma forma focalizada, que atravessam a maioria dos níveis de serviços de educação prestados pelo MINEDH.

6.13 Através da Matriz de Diálogo (ver Apêndice 5), as discussões e recomendações que surgem nas TF são canalizadas para os principais GTS através de reuniões convocadas pelo chefe do GT ou TF em questão. Os registos das reuniões são partilhados através da Plataforma Digital Interactiva da PREE.

Visitas de Campo Conjuntas

6.14 As visitas conjuntas constituem um instrumento para adquirir mais conhecimentos sobre o desenvolvimento do sector através do

learning system and provide technical assistance to the ME&L team, structure and operations of the MINEDH and decentralized levels of the education system. Given its importance, it is also considered to be a PTF.

Task Forces

6.11 In addition to the ESWGs, other groups may exist around a specific policy, technical, or pedagogical topic. These *Task Forces* can be *ad hoc* or permanent depending on the requirements expressed by the concerned ESWG or the MGPFM that creates the Task Force. Many issues will be of a cross-cutting nature and will require field and subject matter expertise. The TFs will be co-managed by a civil society representative (MEPT), CPs and MINEDH. A civil society actor and a CP active in the field/or particularly invested in a specific policy, technical or pedagogical issues will be responsible for the field perspective and subject-matter expertise. MINEDH staff will ensure that the outputs of this team will feed into the other programs and will be placed on the policy- and decision-making table of MINEDH.

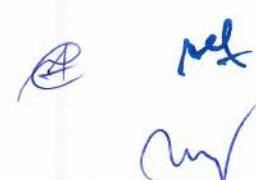
6.12 The TFs will serve essentially as a forum for sharing knowledge, debate ideas, and design and recommend strategies and policies in a focused manner that cut through most levels of education services delivered by MINEDH.

6.13 Through the Matrix Dialogue Structure (see Appendix 5), the discussions and recommendations that emerge in the TFs will be channeled to the main ESWGs through meetings convened by the head of the concerned ESWG or TF. The meeting records will be shared through the PEER Interactive Digital Platform.

Joint Field Visits

6.14 The joint visits will constitute an instrument to acquire more knowledge about sector development by monitoring the

<p>acompanhamento da implementação dos PdA e respectivos orçamentos no terreno e através da interacção com os diferentes intervenientes envolvidos na implementação do PEE, em geral, ou de um programa/área específica.</p> <p>6.15 As visitas conjuntas podem ser gerais ou com enfoque específico.</p> <p>6.16 Em princípio, as visitas conjuntas do MINEDH serão coordenadas com os níveis descentralizados, tendo em conta as novas estruturas governativas criadas no âmbito do processo de descentralização; serão realizadas uma vez por ano em cada província, e serão incorporadas, tanto quanto possível, nas visitas anuais de supervisão do MINEDH. Se não for possível ao pessoal central do MINEDH realizar fisicamente uma visita, as OSC locais e/ou um PC e/ou os Fóruns Provinciais activos no terreno/ serão convidados a dar, voluntariamente, uma perspectiva de trabalho de campo que, em suma, constituirá o <i>Relatório Anual de Perspectiva de Trabalho de Campo</i>. Este relatório é um contributo para a Reunião Anual de Revisão.</p> <p>6.17 As visitas conjuntas podem ser iniciativa dos GTS, TFp ou TF com enfoque temático e/ou político. Os seus termos de referência (TdR) e frequência serão acordados a nível do GCC-R ou do próprio GTS, TFp ou TF, com base nas necessidades e viabilidade (em termos de agenda, recursos disponíveis, calendário, entre outros).</p> <p>6.18 Os TdR e datas das visitas conjuntas serão decididas no GCC-R e/ou nos GTS, TFp ou TF, sempre que possível, com pelo menos dois meses de antecedência.</p> <p>6.19 Os relatórios das visitas conjuntas serão elaborados em conjunto pelos membros participantes do GLE e serão finalizados no prazo de um mês após as visitas. Os relatórios contribuirão para as discussões do Ciclo de Políticas e de Diálogo e serão partilhados através da Plataforma Digital Interactiva da PREE.</p>	<p>implementation of the PdA and respective budget on the ground and through the interaction with the different stakeholders involved in the Strategic Plan implementation, generally, or in a specific program/area.</p> <p>6.15 The joint visits can be differentiated between the general and the focused visits.</p> <p>6.16 As a principle, joint visits by MINEDH will be coordinated with the decentralized levels, taking into account the new governmental structures created by the decentralized process, conducted once a year in each province, and will be incorporated, as much as possible, in MINEDH's annual supervision visits. If a visit will not be possible to be conducted physically by central MINEDH officials, local CSOs and/or a CP and/or Provincial Fora active in the geographical area will be invited to voluntarily undertake a field perspective, which in summary will constitute the <i>Annual Field Perspective Report</i>. This report is an input to the Annual Review Meeting.</p> <p>6.17 The joint field visits can either be of the sector working groups, PTF or TFs thematically and policy focused in character. Their terms of reference and frequency will be jointly decided at the level of the GCC-R or the ESWG, PTF or TF based on needs and feasibility (in terms of agenda, available resources, timetable, etc.).</p> <p>6.18 The ToR and dates for the joint visits will be decided upon in the GCC-R and/or in the ESWGs, PTFs or TFs, whenever possible, at least two months in advance.</p> <p>6.19 The reports from the joint visits will be drafted jointly by the participating LEG members and will be finalized within one month after the visits. The reports will feed into the discussions of the Policy Cycle and Dialogue System and shared through the PEER Interactive Digital Platform.</p>
--	---



<p>Grupo de Monitoria de Planificação e Gestão Financeira</p> <p>6.20 O Grupo de Monitoria de Planificação e Gestão Financeira (GMPGF) é responsável pela monitoria e implementação do MdE (Apêndice 3). Dada a sua importância, atribui-se um estatuto especial permanente.</p> <p style="text-align: center;">(7) Mecanismos de Coordenação</p> <p>Grupo Conjunto de Coordenação Restrito (GCC-R)</p> <p>7.1 O órgão principal para a coordenação do GLE será o Grupo Conjunto de Coordenação Restrito (GCC-R). O GCC-R tem como objectivo facilitar e coordenar o diálogo do GLE em termos de:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Assegurar o acompanhamento das recomendações produzidas nos encontros da Reforma Prioritária da Educação e do diálogo político (a RAR e o GCC-A);b) Monitorar o funcionamento dos GTS, TFp e TF;c) Facilitar a partilha da informação e comunicação entre os membros do GLE sobre assuntos relevantes para a reforma e o desenvolvimento do sector;d) Tomar decisões em relação aos assuntos de diálogo e da parceria em geral.e) Efectuar a revisão Trimestral de Desempenho da EAI <p>7.2 As reuniões do GCC-R realizar-se-ão, ordinariamente, de dois em dois meses. O GCC-R é dirigido pelo Secretário Permanente do MINEDH, coadjuvado pelos Directores de Planificação e Cooperação (DIPLAC) e de Administração e Finanças (DAF), e com a presença dos Gestores de Programas.</p> <p>7.3 Os Parceiros de Cooperação serão representados no GCC-R pela Troika e por PC pontos focais das áreas relacionadas com os temas específicos da reunião.</p>	<p>Monitoring Group for Planning and Financial Management</p> <p>6.20 The Monitoring Group for Planning and Financial Management (MGPFM) is responsible for the monitoring and implementation of the MoU (Appendix 3). Given its importance, it is also considered to have a special permanent status.</p> <p style="text-align: center;">(7) Coordination Mechanisms</p> <p>Restricted Joint Coordination Committee (GCC-R)</p> <p>7.1 The main coordination organ of the LEG will be the Restricted Joint Coordination Committee (GCC-R). The GCC-R will aim to facilitate and coordinate the dialogue of the LEG in terms of:</p> <ul style="list-style-type: none">a) Ensuring the follow-up of the recommendations made at the High-Priority Education Reform and policy level dialogue meetings (RAR and GCC-A);b) Monitoring the operation of the ESWGs, PTFs, and TFs;c) Facilitating information sharing and the communication between the members of the LEG on matters that are relevant for sector reform and development;d) Taking decisions on matters related to the dialogue and to the Partnership in general.e) Conduct a quarterly Performance Review of the IST <p>7.2 The GCC-R meetings will be held every two months. The GCC-R will be presided by the Permanent Secretary of MINEDH, assisted by the Directors of the Directorate of Planning and Cooperation (DIPLAC) and the Directorate of Administration and Finance (DAF), and attended by Program Managers.</p> <p>7.3 The Cooperation Partners will be represented in the GCC-R through the Troika and CP focal points related to specific topics of the meeting.</p>
---	--



<p>7.4 As OSC envolvidas na educação serão representadas pelo MEPT (1-2 pessoas).</p> <p>7.5 Será definida uma agenda geral para o GCC-R no início do novo ciclo de planificação (a seguir à RAR) e as minutas aprovadas com as principais conclusões serão circuladas entre todos os membros do GLE.</p> <p>Ponto Focal da Parceria</p> <p>7.6 O ponto focal para os contactos com os GTS, os TFp e TF e o GLE, fora dos encontros do GCC-R, será a DIPLAC.</p>	<p>7.4 CSOs in education will be represented by MEPT (1-2 person).</p> <p>7.5 A general agenda will be developed for the GCC-R at the beginning of the planning cycle (after the RAR) and the approved minutes with major conclusions will be circulate amongst all members of the LEG.</p> <p>Focal Point for Partnership</p> <p>7.6 The focal point for the contact with the ESWGs, PTFs, and TFs and the LEG, outside the meetings of the GCC-R, will be DIPLAC.</p>
<p>Apêndices:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a. Planificação, Orçamentação, Execução, Monitoria, Avaliação e Aprendizagens (MA&A), Instrumentos de Gestão da Implementação e b. Ciclo de Planificação Anual e Relatórios 2. Termos de Referência (TdR) para: <ol style="list-style-type: none"> a) Reunião Anual de Revisão (RAR); b) Reunião sobre as Reformas de maior Prioridade (durante e integradas na Reunião Nacional de Planificação) e Sessão Especial do Orçamento pelo GMPGF; c) Reunião do GCC-Alargado – Dezembro 3. Termos de Referência para os Grupos de Trabalho e <i>Task Forces</i> 4. Lista dos Grupos de Trabalho, <i>Task Forces</i> prioritárias e <i>Task Forces</i> 5. Matriz de Diálogo (Diagrama e Exemplo) 	<p>Appendices:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a. Planning, Budgeting, Monitoring, Evaluation and Learning (ME&L) and Implementation Management Instrument and b. Annual Planning and Reporting Cycle 2. Terms of Reference (ToR) for: <ol style="list-style-type: none"> a) Annual Review Meeting (RAR); b) High Priority Education Reform Meeting (during and integrated in the National Planning Meeting) & Special Budget Session by MGPFM; c) GCC-Alargado Meeting – December 3. Terms of Reference for the Working Groups and Task Forces 4. List of the Working Groups, Priority Task Forces and Task Forces 5. Matrix Dialogue Structure (Diagram and Sample)
<p>Documentos de base:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Plano Estratégico da Educação (PEE 2020-2029) 2. Matriz Estratégica do PEE 2020-2029 3. Planos Operacionais e Matrizes Operacionais 4. Reformas de maior Prioridade 	<p>Guiding documents:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Education Strategic Plan (ESP 2020-2029) 2. Strategic Matrix of the ESP 2020-2029 3. Operational Plans and Operational Matrices 4. Reforms of High Priority

Acrónimos e Abreviaturas		Acronyms and Abbreviations	
AT	Assistência Técnica	TA	Technical Assistance
BdPES	Balanço do Plano Económico e Social	BdPES	Social and Economic Report
CUT	Conta Única do Tesouro	CUT	Single Treasury Account
DAF	Direcção de Administração e Finanças	DAF	Directorate of Administration and Finances
DIEE	Direcção de Construções e Equipamentos Escolares	DIEE	Directorate of Construction and School Equipments
DIPLAC	Direcção de Planificação e Cooperação	DIPLAC	Directorate of Planning and Cooperation
DNAEA	Direcção Nacional de Alfabetização e Educação de Adultos	DNAEA	National Directorate of Adult Literacy and Education
DINEP	Direcção Nacional do Ensino Primário	DINEP	National Directorate of Primary Education
DNES	Direcção Nacional do Ensino Secundário	DINEP	National Directorate of Secondary Education
DNFP	Direcção Nacional de Formação de Professores	DNFP	National Directorate of Teacher Training
DPA	Direcções Provinciais de Educação	DPA	Provincial Directorates for Education
DRH	Direcção de Recursos Humanos	DHR	Directorate of Human Resources
DNT	Direcção Nacional do Tesouro	DNT	National Treasury Directorate
DPEDH	Direcção Provincial de Educação e Desenvolvimento Humano	DPEDH	Provincial Directorate for Education and Human Development
EAI	Equipa de Apoio à Implementação	IST	Implementation Support Team
e-SISTAFE	Sistema (electrónico) de Administração Financeira do Estado	e-SISTAFE	State (electronic) Financial Administration System
FASE	Fundo de Apoio ao Sector da Educação	ESSF	Education Sector Support Fund
GCC-R	Grupo Conjunto de Coordenação Restrito	GCC-R	Restricted Joint Coordination Committee
GCC-Alargado	Grupo Conjunto de Coordenação Alargado	GCC-Alargado	Extended Joint Coordination Committee
GLE	Grupo Local da Educação	LEG	Local Education Group
GMPGF	Grupo de Monitoria da Gestão das Finanças Públicas	MGPFM	Monitoring Group of Planning and Financial Management

GTS	Grupo de Trabalho Sectorial	ESWG	Education Sector Working Group
GdM	Governo de Moçambique	GoM	Government of Mozambique
MdE	Memorando de Entendimento	MoU	Memorandum of Understanding
ME	Matriz Estratégica do PEE	SM	Strategic Matrix of the ESP
MEPT	Movimento de Educação para Todos	MEPT	Education for All Movement
MEF	Ministério da Economia e Finanças	MEF	Ministry of Economy and Finance
MINEDH	Ministério da Educação e Desenvolvimento Humano	MINEDH	Ministry of Education and Human Development
MA&A	Monitoria, Avaliação e Aprendizagens	ME&L	Monitoring, Evaluation and Learning
OE	Orçamento do Estado	OE	State Budget
PC(s)	Parceiro(s) de Cooperação	CP (s)	Cooperation Partner(s)
PCF(s)	Parceiros de Cooperação do FASE	CPF(s)	Cooperation Partner(s) of the ESSF
PdA	Plano de Actividades	PdA	Plan of Activities
PdP	Plano de Aquisições	PP	Procurement Plan
PEE	Plano Estratégico da Educação	ESP	Education Strategic Plan
PREE	Princípios da Reforma Efectiva da Educação	PEER	Principles of Effective Education Reform
PES	Plano Económico e Social	PES	Social and Economic Plan
PO	Plano Operacional do PEE	OP	Operational Plan of the ESP
RMP	Reformas de Maior Prioridade	RHP	Reforms of High Priority
RAR	Reunião Anual de Revisão	RAR	Annual Review Meeting
REO	Relatório de Execução do Orçamento	REO	Budget Execution Report
RNRF	Registo de Necessidades de Recursos Financeiros	RNRF	Register of Financial Resource Need
SPAS	Serviços Provinciais de Assuntos Sociais	SPAS	Provincial Services for Social Affairs
SWAp	Abordagem Sectorial Abrangente	SWAp	Education Sector-Wide Approach
O/SC	Organizações da Sociedade Civil	CSOs	Civil Society Organizations
TF	Task Force	TF	Task Force
TFp	Task Force Prioritária	PTF	Priority Task Forces
TdR	Termos de Referência	ToR	Terms of Reference
Troika	Equipa de Coordenação dos Parceiros de Cooperação	Troika	Coordination Team of the Cooperation Partners

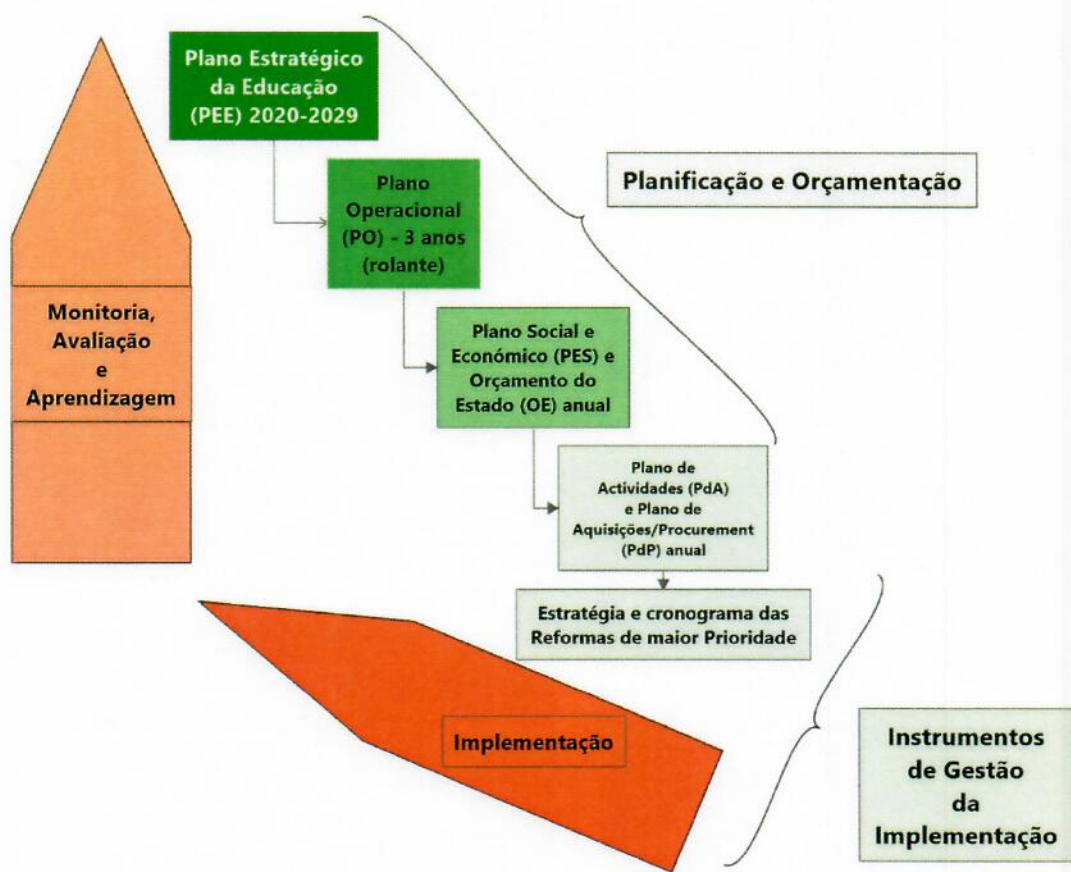
Maputo, 2021

Lista de Assinaturas (GLE) / List of Signatures (LEG)

Ministério da Educação e Desenvolvimento Humano	Secretário Permanente	Abel Fernandes de Assis 
Movimento de Educação Para Todos	Presidente do Conselho de Direcção	Gaspar Sitefane 
Parceiros de Cooperação	Equipa de Coordenação dos Parceiros	Katarina Johansson 

Apêndice 1a: Planificação, Orçamentação, Instrumentos de Gestão da Execução, Monitoria, Avaliação e Aprendizagem (Ciclo do POEMA)

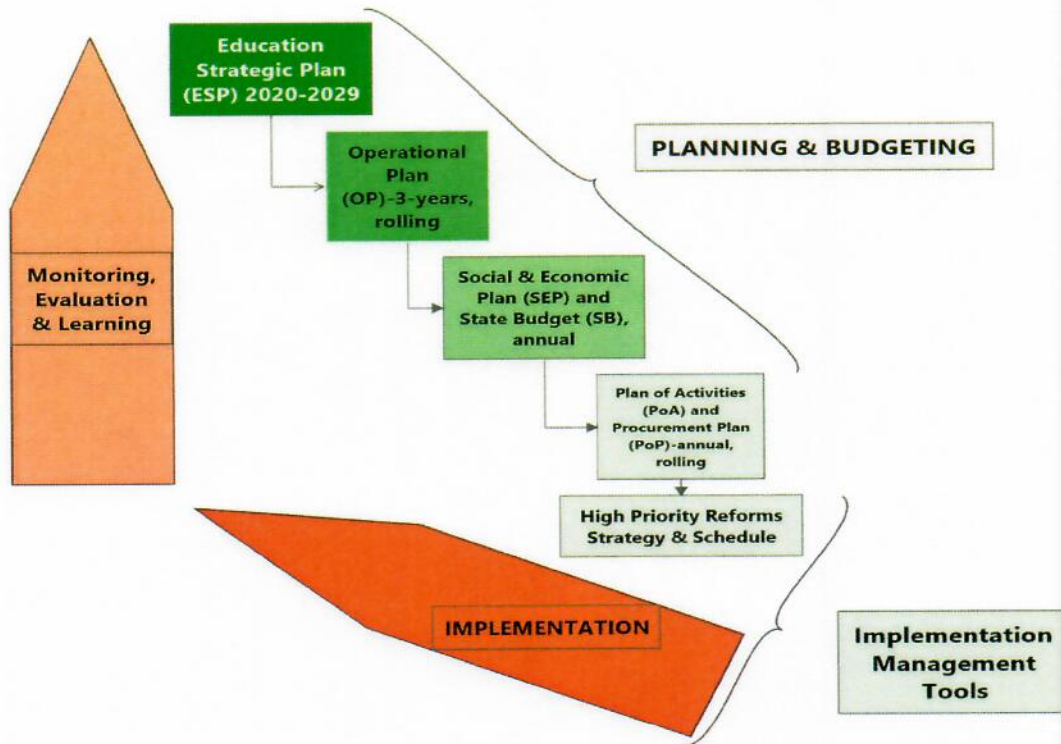
Figura 1: Planificação, Orçamentação e Instrumentos de Gestão da Implementação



[Handwritten signatures]

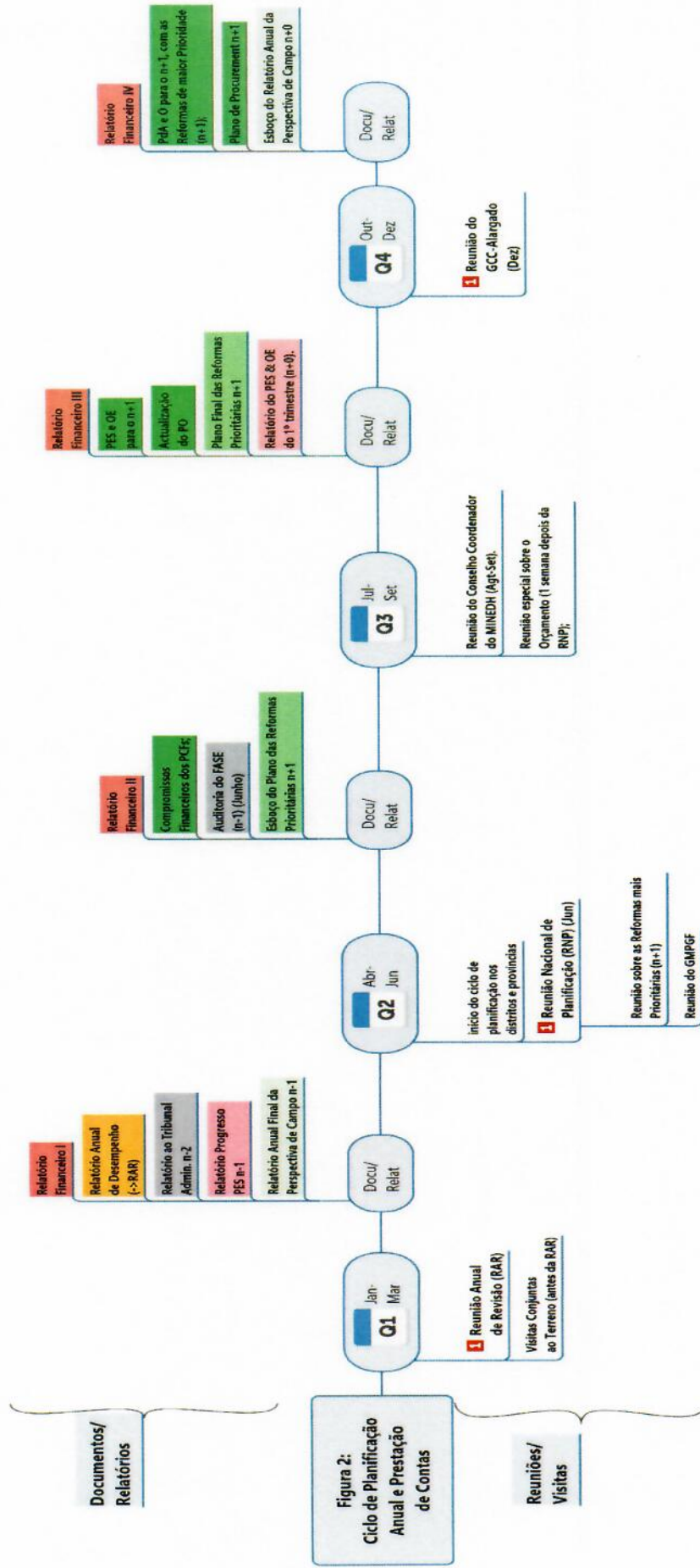
Appendix 1a: Planning, Budgeting, Implementation Management Instruments, Monitoring, Evaluation & Learning (POEMA cycle)

Figure 1: Planning, Budgeting, and Implementation Management Instruments



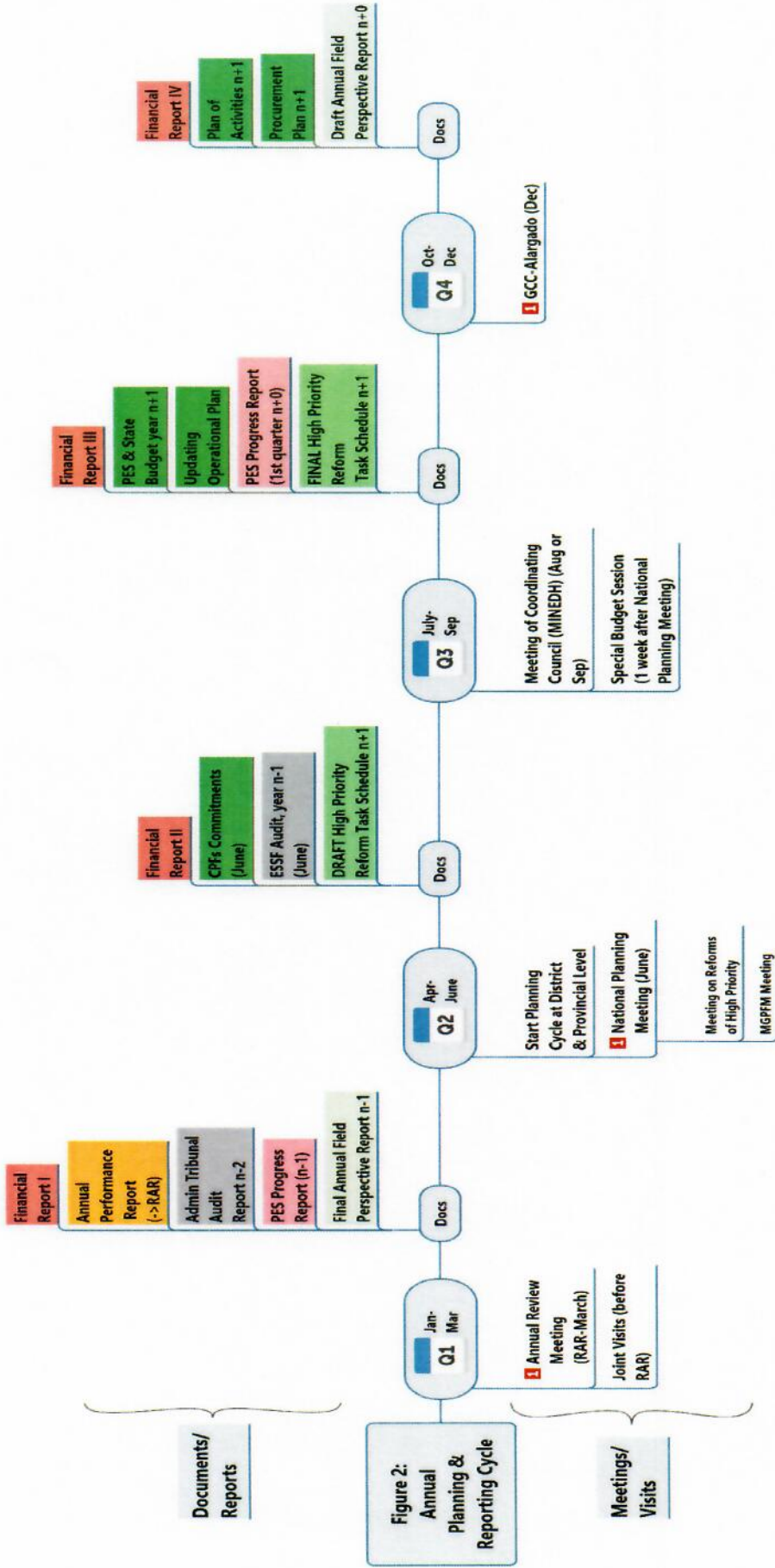
[Handwritten signatures and initials]

Apêndice 1b: Ciclo de Planificação Anual e Relatórios



[Handwritten signatures and initials]

Appendix 1b: Annual Planning and Reporting Cycle



(Handwritten signatures and marks)

Apêndice 2a: Termos de Referência para a Reunião Anual de Revisão (RAR) – Março

	Documentos	Resp.	Prazo	Funcionalidade
Documentação principal p^a o encontro	<p>Relatório básico do desempenho do sector para o ano n-1, que incluirá uma análise de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grau de cumprimento das metas anuais da Matriz Estratégica; • Progressos na realização dos objectivos específicos (Matrizes Operacionais dos Planos Operacionais); • Seguimento das recomendações da RAR anterior; • Relatório Anual da MA&A (relatório da Linha de Base será em 2022) com forte incidência na Qualidade; nos anos subsequentes o MA&A será parte no Relatório Anual de Desempenho do ano n-1. 	MINEDH	Uma semana antes da RAR (Março de cada ano).	Condição para a realização da RAR.
Documentos de base para o relatório de desempenho	<p>Relatório do Plano Económico e Social do ano n-1.</p>	MEF	Fevereiro, ano n.	Facilitação da preparação do relatório de desempenho.
	Relatório de Execução Orçamental (REO) do ano n-1.		Março, ano n.	
	Relatório financeiro do FASE (primeiros três trimestres do ano n-1).	MINEDH	3 meses após o fim de cada trimestre.	Facilitação da avaliação conjunta do desempenho do sector no ano n-1.
	Auditoria do FASE do ano n-2. Actualizações das Reformas Prioritárias	MINEDH	6 meses após o fecho do ano n-2.	
	Relatórios das visitas conjuntas Relatório Anual das Perspectivas de Trabalho de Campo	MINEDH	1 mês após as visitas.	
	Outros documentos relevantes	MINEDH PCs	Sempre que disponíveis	

Resultados esperados	<p>Relatório da reunião, que incluirá:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avaliação do desempenho no ano n-1 em termos de grau de cumprimento das metas anuais e progressos feitos no alcance dos resultados definidos, incluindo os Relatórios da Situação das Reformas Prioritárias. • avaliação da implementação das recomendações do RAR anterior • Recomendações para a implementação no ano corrente (n+0), com base nas lições aprendidas do ano n-1, • Recomendações para o PES, Orçamento do Estado e Plano de Actividades para o ano n+1. • Recomendações da MA&A como contribuição para o novo ciclo de planificação. 	MINEDH PCs	<p>Draft, 15 dias após a RAR.</p> <p>Versão final acordada no 1º GCC-R após a RAR.</p>	<p>Contribuição para a Revisão Anual Conjunta</p> <p>Base para os compromissos dos PCFs para o ano n+1.</p> <p>Contribuição para a actualização do Plano Operacional.</p> <p>Recomendações documentadas.</p>
	Compromissos dos PCFs para o FASE para o ano n+1.	PCFs	Até 31 de Maio, ano n.	Contribuição para a elaboração do plano e orçamento do ano n+1.

Appendix 2a: Terms of Reference for the Annual Review Meeting (RAR) - March

	Documents	Resp.	Timeframe	Functionality
Main documents for the meeting	Basic sector performance report for the year n-1, which will include review of: <ul style="list-style-type: none"> • Extent of compliance with the Strategic Matrix annual targets; • Progress in achieving the specific objectives (Operational Matrices of Operational Plans); • Follow-up on previous RAR recommendations; • Annual ME&L Report (first baseline report in 2022)-strong focus on Quality; on subsequent years the M&EL will be part of an Annual Performance Report of year n-1. 	MINEDH	One week before the RAR (March each year).	Condition to enable the RAR to take place.
Basic documents for the performance report	Economic and Social Plan report for year n-1.	MEF	February, year n.	<ul style="list-style-type: none"> • Facilitation of the performance report preparation. • Facilitation of the joint performance assessment of the sector during the year n-1.
	Budget Execution Report (REO) IV for year n-1.		March, year n.	
	ESSF Financial Report (first three quarters of the year n-1).	MINEDH	3 months after end of each quarter.	
	ESSF audit for the year n-2. Reforms of High Priority Updates	MINEDH	6 months after end of year n-2.	
	Joint visits reports Annual Field Perspective Report	MINEDH	1 month after visit.	
	Other relevant documents.	MINEDH, PCs	Always when available.	

Expected outcomes	<p>Report of the meeting, which includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Assessment of performance during year n-1 in terms of degree of compliance with the annual targets & progress made in achieving the specific results, including Reforms of High Priority Status Reports • assessment of the implementation of the recommendations from the previous RAR • Recommendations for implementing PdA of n+0 (current year) based on results achieved in implementing PdA n-1 • Recommendation for the Economic and Social Plan, State Budget and the Plan of Activities of the year n+1. • ME&L recommendations feeding into new planning cycle. 	MINEDH, CPs	<p>Draft, 15 days after the RAR.</p> <p>Final version, approved at 1st GCC-R after the RAR.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Contribution for the Joint Annual Review • Basis for the CPFs pledges for year n+1. • Contribution to update the Operational Plan. • Documented recommendations.
	CPFs' commitments to the ESSF for year n+1.	CPFs	By May 31, year n.	Contribution for the preparation of the plan and budget for year n+1.

Apêndice 2b:
Termos de Referência para
Reunião sobre as Reformas Prioritárias da Educação (parte da Reunião Nacional de
Planificação) e Sessão Especial do GMPGF sobre o Orçamento

	Documentos	Resp.	Prazo	Funcionalidade
Documentação principal p^a o encontro	Relatório da RAR (Março) com recomendações para o ano n+1.	MINEDH	Uma semana antes da Reunião sobre Reformas de Maior Prioridade	<ul style="list-style-type: none"> • Condição para a realização da reunião sobre Reformas de Maior Prioridade • Facilitação do diálogo durante a reunião
	Proposta de Plano Económico e Social (PES) e Orçamento do Estado para o ano n+1 tal como submetido ao Parlamento.	MINEDH		
	Relatório da Avaliação do PES e Execução do Orçamento do ano n-1.	MEF		
	Propostas para o Plano de Actividades do ano n+1, com as propostas dos planos dos Programas Sectoriais e Orçamentos detalhados.	MINEDH		
	Proposta de calendário para desembolsos pelos parceiros no ano n+1 Actualizações das reformas prioritárias – Plano e Orçamento para todos os Caminhos Prioritários para a Reforma	MINEDH, PC		
	Contribuição (draft) para a Reunião de Planificação do MEF.	MINEDH, PCs		

<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Resultados esperados</p>	<p>Relatório da reunião que reflecte os seguintes resultados do encontro:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acordo sobre as metas anuais da Matriz Estratégica para o ano n+1, a serem avaliadas no ano n+2; • Recomendações para o PdA do Sector para o ano n+1; • Calendário de Desembolsos dos fundos para o FASE pelos PCFs. • Reformas de maior Prioridade e as Necessidades de Assistência Técnica por Programa Sectorial. 	<p>MINEDH, PCs</p>	<p>Draft, 15 dias após o GCC-Alargado.</p> <p>Draft da versão final a ser acordado no GCC-R, após acordo em cada um dos grupos de trabalho subsectoriais</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Contribuição para a Reunião Anual de Planificação do MEF • Contribuição para a preparação do Programa de Actividades do sector, com enfoque no plano do FASE e as prioridades da reforma da educação para o período • Recomendações documentadas
---	---	------------------------	--	--

Appendix 2b:
Terms of Reference of the
High Priority Education Reform Meeting (part of National Planning Meeting) and
Special Budget Session of MGPFM

	Documents	Resp.	Timeframe	Functionality
Main documents for the meeting	RAR Report (March) with recommendations for the year n+1.	MINEDH	One week before the Reforms of High Priority Meeting	<ul style="list-style-type: none"> • Condition for the Reforms of High Priority Meeting to take place. • Facilitation of the dialogue during the meeting.
	Proposed Economic and Social Plan & State Budget for the year n+1 as submitted to Parliament.	MINEDH		
	Assessment Economic and Social Plan n-1 & Budget Execution Report n-1	MEF		
	Proposed Plan of Activities for the year n+1, with detailed proposals for Sector Program Plans and Budgets	MINEDH		
	Proposed schedule for disbursement by partners in the year n+1. Reforms of High Priority Updates-Schedule and Budget for all reform	MINEDH, CPs		
	Input (draft) to the MEF Planning Meeting	MINEDH, Partners		
Expected outcomes	<p>Report of the meeting that reflects the following outcomes of the meeting:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arrangement on the annual targets in the Strategic Matrix for the year n+1, to be assessed in the year n+2; • Recommendations for the Plan of Activities (PdA) for the year n+1. • The Disbursement Schedule of ESSF funds by the CPFs. • Reforms of High Priority and Technical Assistance Needs for each Sector Program 	MINEDH, CPs	<p>Draft, 15 days after the GCC-Alargado.</p> <p>Final version draft to be approved in the GCC- R, after arrangement in each of the subsector working group.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Input to the MEF Annual Planning Meeting. • Input to the preparation of the sector Plan of Activities, with focus on the ESSF plan and the education reform priorities for the period. • Documented recommendations.

Apêndice 2c:
Termos de Referência para o GCC-Alargado (Dezembro)

	Documentos	Resp.	Prazo	Funcionalidade
Documentação principal para o encontro	Relatório da Reunião sobre RMP e Sessão Anual Especial do Orçamento, bem como Reuniões de Programas Subsectoriais sobre Plano e Orçamento que incluirão as recomendações de PdA para o ano n+1.	MINEDH	Uma semana antes do GCC-A (Dezembro)	<ul style="list-style-type: none"> • Condição para a realização do GCC-A • Facilitação do diálogo durante a reunião
	Proposta de Plano de Actividades para o ano n+1.	MINEDH		
	Proposta de Plano de Aquisições para o ano n+1	MINEDH		
	Proposta de calendário para desembolsos dos parceiros para o ano n+1. Esboço do Relatório Anual da Perspectiva do Terreno n+0	MINEDH, PCFs MEPT e PCs		
Resultados esperados	Relatório do encontro que reflecte os arranjos sobre: <ul style="list-style-type: none"> • PdA do sector para o ano n+1; • PdP do sector para o ano n+1; • Calendário de Desembolsos de fundos do FASE pelos PC • Plano de Desenvolvimento dos RH e Necessidades de Assistência Técnica • RMP com Plano de Implementação • Consenso sobre Plataforma Digital Interactiva da PREE (ver 2.6) • Ciclo de Políticas e de Diálogo personalizado para n+1 com Calendário definido da Matriz de Diálogo 	MINEDH, PCs	Draft, 15 dias depois do GCC-Alargado. Versão final, aceite no 1º GCC-R após o GCC-A.	<ul style="list-style-type: none"> • Base para finalizar o Plano de <i>Procurement</i>. • Base para a implementação das actividades no ano n+1. • Arranjos documentados

**Appendix 2c:
 Terms of Reference GCC-Alargado (December)**

	Documents	Resp.	Timeframe	Functionality
Main documents for the meeting	Report of the RHP Meeting and Special Annual Budget Session and Sector Program Meetings on Planning and Budget which will include the recommendations for the PdA for the year n+1.	MINEDH	One week prior to the GCC-A (December).	<ul style="list-style-type: none"> • Condition of the GCC-A to take place. • Dialogue facilitation during the meeting.
	Proposed Plan of Activities (PdA) for the year n+1.	MINEDH		
	Proposed Plan of Procurement (PdP) for the year n+1.	MINEDH		
	Proposed schedule for disbursement by CPFs in the year n+1. Draft Annual Field Perspective Report n+0	MINEDH, CPFs MEPT and CPs		
Expected outcomes	Report of the meeting that reflects arrangement on: <ul style="list-style-type: none"> • The PdA for the sector for the year n+1; • The PdP for the sector for the year n+1; • The Disbursement Schedule of ESSF funds by the CPs. • Annual HR Development Plan and Technical Assistance Needs • RHP with Implementation Plan • consensus on PEER-digital platform (see 2.6.) • Customized Policy Cycle and Dialogue System for n+1 with clear Timetable of Matrix Dialogue Structure 	MINEDH, CPs	Draft, 15 days after the GCC-Alargado. Final version, accepted at 1st GCC-R after the GCC-Alargado.	<ul style="list-style-type: none"> • Basis to finalize the Procurement Plan. • Basis for the implementation of activities in year n+1. • Documented arrangements.

<p style="text-align: center;">Apêndice 3</p> <p style="text-align: center;">Termos de Referência para o Funcionamento dos Grupos de Trabalho Sectoriais, Task Forces Prioritárias e Task Forces</p>	<p style="text-align: center;">Appendix 3</p> <p style="text-align: center;">Terms of Reference for the Operation of the Education Sector Working Groups, Priority Task Forces, and Task Forces</p>
<p style="text-align: center;">1. Contexto</p>	<p style="text-align: center;">1. Background</p>
<p>Estes Termos de Referência constituem um anexo aos TdR do Diálogo entre o MINEDH e os seus Parceiros e estabelecem os parâmetros para o funcionamento dos Grupos de Trabalho Sectoriais (GTS), Task Forces prioritárias (TFp) e Task Forces (TF). (veja abaixo o Apêndice 5)</p>	<p>These Terms of Reference constitute an annex to the ToR for the Policy-Cycle and Dialogue System between the MINEDH and its Partners and they set out the parameters for the operation of the Education Sector Working Groups (ESWGs), Priority Task Forces (PTFs), and Task Forces (TFs). (See below Appendix 5)</p>
<p>Os referidos grupos enquadrar-se-ão no diálogo educacional e técnico entre o MINEDH e os seus parceiros nacionais e internacionais e não serão órgãos de tomada de decisões. A agenda global do Diálogo é estabelecida no contexto da estrutura alargada da parceria (GLE) e aprovada na RAR e no GCC-Alargado (Dez.)</p>	<p>Such groups will engage in the educational and technical dialogue between the MINEDH and its national and international partners and will not be decision-making bodies. The general policy-making and dialogue system agenda will be defined within the context of the broader partnership (LEG) and approved in the RAR and the GCC-Alargado (Dec).</p>
<p>Os GTS serão organizados por Programa Sectoriais do Plano Estratégico da Educação 2020-2029, enquanto as TFp serão organizadas para apoiar as Reformas de maior Prioridade, e as TF se concentram em políticas ou temas técnicos.</p>	<p>The ESWGs will be organized by subsector Program of the Education Strategic Plan 2020-2029, while the PTFs will be organized to support to the Reforms of High-Priority, and the TFs around a policy topic or technical matter.</p>
<p>Os GTS têm um carácter permanente ao longo da implementação do Plano Estratégico da Educação 2020-2029, enquanto os outros grupos serão organizados em torno de tarefas e políticas focalizadas, com prestações específicas e calendarizadas.</p>	<p>The ESWGs are permanent in the course of the implementation of the Education Strategic Plan 2020-2029, whereas the other groups are organized around tasks and focused policy areas with specific and time-bound deliverables</p>
<p>A criação ou abolição das TF será decidida no Grupo Conjunto de Coordenação Restrito (GCC-R), com base na finalização da tarefa que motivou a sua criação, na avaliação do seu trabalho e desempenho, entre outros aspectos a serem definidos pelo GLE.</p>	<p>The setting up or dismantling of the TFs will be decided by the restricted Joint Coordination Committee (GCC-R) based on the finalization of the task that triggered its creation, assessment of their work and performance, among other things defined by the LEG.</p>
<p>O Grupo de Monitoria para a Planificação e Gestão Financeira (GMPGF) também fará o seguimento da implementação do Memorando de Entendimento do FASE.</p>	<p>The Monitoring Group for Planning and Financial Management (MGPFM) will also follow up on the implementation of the Memorandum of Understanding of the ESSF.</p>

2. Objectivos	2. Objectives
O objectivo principal do Ciclo de Políticas e de Diálogo organizado através dos grupos acima será desenvolver e reforçar a capacidade institucional do MINEDH para orientar, coordenar e monitorar a implementação do plano estratégico do sector através de:	The main objective of the Policy-Cycle and Dialogue System organized through the above groups will be to develop and strengthen MINEDH's institutional capacity to guide, coordinate, and monitor the implementation of the sector strategic plan through:
a. Análise da informação em termos de dados existentes para identificar os progressos alcançados, desafios actuais e a procura de soluções mais adequadas, bem como influenciar e apoiar a tomada de decisões políticas e estratégicas;	a. Information review in terms of the existing data to determine the progress made, the existing challenges and the search for more suitable solutions, as well as to influence and support policy and strategic decision-making;
b. Exploração, recolha e partilha de informações, experiências e competências nacionais e internacionais para o aumento da base do conhecimento para o processo de tomada de decisões; a Plataforma Digital Interactiva da PREE tem um papel central neste propósito;	b. Exploration, gathering and sharing of the local and international information, experiences and expertise to enhance the knowledge base for the decision-making process; the PEER Interactive Digital Platform plays a central role for this purpose
c. Criação de consensos sobre os progressos alcançados, principais desafios identificados e possíveis respostas/soluções, prioridades e estratégias para os próximos anos, no contexto das Reformas de Maior Prioridade da educação;	c. Establishment of consensus on the progress made and identified major challenges and possible responses/solutions, priorities and strategies for the following years, in the context of the Reforms of High Priority in education;
d. Coordenação das intervenções de diferentes parceiros da educação, como por exemplo nas áreas de saúde, água, saneamento e higiene, assegurando coerência, eficiência e eficácia para o alcance dos objectivos principais do sector e do país.	d. Coordination of the interventions by different partners working in the education area, such as for example health and water, sanitation, and hygiene (WASH) matters, ensuring coherence, efficiency and effectiveness to achieve the sector's and country's main objectives.
3. Tarefas	3. Tasks
Considerações Gerais	General Considerations
As suas actividades principais serão:	Their main activities will be to:
a. Analisar, anualmente, antes da RAR, o desempenho no ano anterior (ano n-1) com base nos indicadores, metas e principais acções do sector, como reflectido na Matriz Estratégica dos Programas Sectoriais;	a. Review annually, before the RAR, the previous year performance (year n-1) based on the indicators, targets and major actions of the sector, as reflected in the Strategic Matrix of the Sector Programs;
b. Identificar as áreas/assuntos chave que mereçam maior atenção nos anos seguintes,	b. Identify the key areas/issues that will require attention in the subsequent years, especially with regards to Reforms of High Priority

especialmente em relação às Reformas de Maior Prioridade;	
c. Assegurar a elaboração de estratégias específicas para garantir o alcance dos resultados planificados;	c. Ensure the preparation of specific strategies to guarantee achievement the planned results;
d. Actualizar anualmente o Plano Operacional para os anos seguintes, na base dos progressos feitos no ano anterior, e definir as actividades principais para o ano n+1;	d. Update annually the Operational Plan for the subsequent years, based on the progress made in the previous year and define the main activities for the year n+1;
e. Organizar visitas conjuntas sobre temas relevantes que terão lugar, pelo menos, uma vez por ano, em função das necessidades da reforma educativa e da viabilidade (em termos de agenda, recursos disponíveis, disponibilidade dos níveis descentralizados, entre outros);	e. Organize joint visits focusing on relevant themes to take place, at least, once a year, based on needs of the education reform and feasibility (in terms of agenda, available resources, availability of the decentralized levels, among others);
f. Identificar necessidades de Assistência Técnica onde for pertinente, em cada um dos GTS, das Reformas de maior Prioridade geridas pelas TFp e TF.	f. Identify the Technical Assistance requirements if pertinent, in each of the ESWGs, Reforms of High Priority managed by PTFs and the TF.
As Actividades acima descritas serão realizadas num quadro de Matriz de Diálogo, através da qual os GTS se reúnem com as TFp e as TF para realçar a natureza interdepartamental e transversal das reformas, bem como as áreas de políticas e estratégias.	The above Activities will be carried out in a Matrix Dialogue Structure, whereby the ESWGs meet with the PTFs and TFs to highlight the cross-boundary and cross-cutting nature of the reforms as well as policy and strategy areas.
Os GTS serão responsáveis pelos seguintes documentos:	The ESWGs will be responsible for the following documents:
a. Relatório Anual de Desempenho do Programa Sectorial (contribuição para o Relatório de Desempenho do Sector);	a. Annual Report on the Sector Program Performance (input to the Sector Performance Report);
b. Plano Operacional actualizado anualmente (contribuição para a elaboração do PES e OE) – ver Apêndice 1 para os prazos.	b. Operational Plan updated annually (input to the PES and OE preparation) – See Appendix 1 for the timeframe.
Grupo de Monitoria da Planificação e Gestão Financeira (GMPGF)	Monitoring Group on Planning and Financial Management (MGPFM)
No contexto do Memorando de Entendimento (MdE) que direccionará a canalização dos fundos externos através do Fundo de Apoio ao Sector da Educação (FASE), o MINEDH e os seus Parceiros de Cooperação, Participantes do MdE do FASE, decidiram, em conjunto, que o GMPGF fará o	In the context of the Memorandum of Understanding (MoU) that will direct the channelling of external funds through the Education Sector Support Fund (ESSF), MINEDH and its Cooperation Partners, Participants of the MoU on the ESSF, have jointly decided that the MGPFM will

acompanhamento e a monitoria da implementação do MdE.	follow-up and monitor the implementation of the MoU.
As suas principais tarefas relativamente à implementação do MdE do FASE serão:	Its main tasks concerning the implementation of the ESSF MoU will be:
a. Discutir e formar uma opinião sobre os relatórios financeiros e as auditorias do FASE;	a. Discuss and form an opinion on the financial reports and audits on the ESSF;
b. Monitorar e acompanhar as recomendações das auditorias do FASE;	b. Monitor and follow-up on the ESSF audit recommendations;
c. Dar seguimento às obrigações dos PCFs em relação aos compromissos e desembolsos para o FASE;	c. Follow-up on the CPFs obligations with respect to commitments and disbursements for the ESSF;
d. Realizar a sessão anual especial do Orçamento em Junho, como parte da Reunião Nacional de Planificação e Orçamentação;	d. Hold the Special Annual Budget Session in June as part of the Nacional Planning and Budgeting meeting;
e. Efectuar a supervisão fiduciária do FASE;	e. Perform the fiduciary oversight of ESSF;
f. Sugerir e acompanhar estudos a serem feitos no âmbito da implementação do FASE.	f. Suggest and monitor studies to be carried out in the context of the implementation of ESSF.
4. Funcionamento dos Grupos de Trabalho Sectoriais (GTS)	4. Operation of the Education Sector Working Groups (ESWGs)
a. Reuniões	a. Meetings
Anualmente, após a RAR, os GTS definirão um programa de trabalho que incluirá os temas importantes a serem discutidos e o respectivo calendário, em função da avaliação do desempenho do ano anterior e das recomendações para o ano seguinte.	Annually, after the RAR, the ESWGs will define on a work program that will include the major themes to be discussed and the respective schedule based on the performance evaluation from the previous year and the recommendations for the following year.
Os GTS serão presididos pelo director responsável pelo Programa Sectorial ou área temática, ou pelo ponto focal designado, e co-presidido por um parceiro eleito como ponto focal, que pode vir dos PC ou do MEPT/OSC .	The ESWGs will be chaired by the director responsible for the Sector Program or thematic area, or a designated focal point, and co-chaired by one partner elected as a focal point, either from CPs or from the MEPT/CSO.
Os GTS terão três encontros essenciais por ano, para consensualizar e concordar, ao nível do grupo, o Relatório Anual de Desempenho sobre o ano n-1 (antes da RAR), incluindo o Relatório Anual de MA&A, a Agenda do Diálogo do grupo (após a RAR), e o Plano Operacional actualizado (antes da finalização do PES) e a preparação do PdA para o ano n+1, para ser submetido ao Grupo Conjunto de	The ESWGs will hold three key meetings each year to reach a consensus and decide, at the group level, on the Annual Performance Report for year n-1 (before the RAR), including the Annual ME&L Report, the Agenda for the group Dialogue (after the RAR), the updated Operational Plan (prior to the PES finalization), and the preparation of the PdA n+1 to be submitted to the Extended Joint

<p>Coordenação Alargado (GCC-A), em Dezembro de cada ano.</p>	<p>Coordination Committee (GCC-A) in December each year.</p>
<p>Além destes encontros-chave, os GTS realizarão outras reuniões relevantes sobre matérias de educação no contexto das Reformas de maior Prioridade da Educação, conforme o calendário da Matriz definida no encontro pós-RAR, como parte do processo de elaboração dos produtos referidos, ou para aprofundar temas específicos, em particular sobre o processo de ensino-aprendizagem, conforme os temas acordados pelo grupo no estabelecimento da sua agenda anual. Estes encontros serão dirigidos pelo ponto focal do grupo do MINEDH, com apoio do ponto focal dos parceiros.</p>	<p>In addition to these key meetings, the ESWGs will hold other relevant meetings on education matters in the context of the Education Reforms of High Priority, based on the Matrix schedule defined at the post RAR meeting as part of the process of preparing the referred outcomes or to deepen specific themes, particularly on the teaching-learning process, as decided by the group when setting its annual agenda. These meetings will be chaired by MINEDH's focal point of the group, with the support of the partners' focal point.</p>
<p>b. Os Membros do GTS</p>	<p>b. ESWG Members</p>
<p>Os membros dos GTS incluem Gestores de Programa das Unidades Orgânicas relevantes para o Programa Sectorial e os PC e da Sociedade Civil interessados e/ou envolvidos em cada nível de ensino ou área de intervenção, assegurando a cobertura das áreas transversais.</p>	<p>The members of the ESWGs will include Program Managers from the Organic Units that are relevant for the Sector Program and CPs and Civil Society interested and/or involved at this level of education/intervention area, ensuring that crosscutting areas are covered.</p>
<p>Não existirão limites na participação, mas para assegurar a efectividade, grupos mais pequenos assegurarão melhores resultados. Os participantes deverão ter experiência na área coberta pelo Programa Sectorial, trazer um valor acrescentado à discussão, estar familiarizado e ter conhecimentos profundos do desenvolvimento global do sector e do Programa Sectorial específico.</p>	<p>There will be no limits for participation, but in order to ensure effectiveness, smaller groups will guarantee better outcomes. Participants should have expertise in the area covered by the Sector Program, provide a clear added value to the discussion, and be familiar with an in-depth knowledge about the overall development of the sector and the specific Sector Program.</p>
<p>O Gestor de Programa indicará claramente, uma semana antes de qualquer encontro, o tipo de reunião a ter lugar: se se trata duma agenda relacionada com a reforma (i.e., se o enfoque da reunião é o conteúdo programático, a formulação e implementação da reforma, a Assistência Técnica), ou de uma agenda relacionada com os processos (i.e., se o enfoque da reunião são questões de organização, planificação, aspectos relacionados com o apoio). Algumas reuniões serão sobre assuntos da reforma, o que atrairá a participação de diferentes membros. A indicação atempada do tipo de reunião permitirá gerir melhor as expectativas dos membros.</p>	<p>The Program Manager will indicate clearly one week before any meeting if it is a reform mode (i.e. whether the focus of the meeting is programmatic content, reform design and implementation, Technical Assistance), or process mode (whether the focus of the meeting is questions of organization, planning, aspects related to support). Some meetings will be on reform issues, which will attract different members to participate. The 'Meeting Switch' tool will allow to manage expectations of members.</p>

A participação nos encontros sobre temas específicos é determinada pela agenda do grupo.	The participation in the meetings on specific themes will be determined by the agenda of the group.
Os GTS estabelecerão ligações com a estrutura de diálogo e/ou agentes implementadores a nível descentralizado, de forma a dar e receber informação sobre os debates de nível nacional e as práticas e debates dos níveis descentralizados, bem como encorajar a partilha de boas práticas entre as províncias e a todos os níveis do sistema.	The ESWGs will establish linkages with the dialogue structure and/or implementing agents at the decentralized level to inform and be informed about the national level debates and decentralized levels practices and debates, and to encourage the sharing of good practices among the provinces and all levels of the system.
c. Os Pontos Focais	c. Focal Points
Para assegurar a eficiência do funcionamento dos grupos, será nomeado um ponto focal do MINEDH (um técnico sénior do Ministério, designado pelo Director da área relevante), e um ponto focal do lado dos parceiros.	To ensure effectiveness in the functioning of the groups, a focal point from MINEDH will be appointed (a senior staff member from MINEDH, appointed by the Director from the relevant area) and a focal point from the partners' side.
Estes pontos focais serão responsáveis por:	These focal points will be responsible for:
a. Preparação da agenda e plano de trabalho anual, indicando as prioridades chave a serem tratadas ao nível do grupo;	a. Preparing the agenda and the annual work plan, specifying the key priorities to be dealt with by the group;
b. Organização dos encontros conforme a agenda aprovada;	b. Convening of meetings based on the approved agenda;
c. Partilha da informação entre todos os membros do grupo, e os outros grupos de trabalho do subsector, bem como grupos relevantes do nível provincial;	c. Sharing information among all group members, and the other subsector working groups, and with the relevant provincial level groups;
d. Elaboração das actas/notas dos encontros;	d. Preparing the minutes/notes of the meetings;
e. Preparação do relatório anual, actualização do PO e elaboração do PdA do ano subsequente (n+1);	e. Preparing the annual report , updating the OP and elaboration of the PdA for the following year (n+1)
f. Programação das visitas conjuntas;	f. Planning of the joint visits;
g. Dar seguimento às acções aprovadas ao nível do grupo.	g. Following-up on the actions approved at the group level.
5. Coordenação dos GTS, TFp, TF	5. Coordination of the ESWGs, PTFs ad TFs
A <i>Matriz de Diálogo</i> será elaborada com um calendário claro indicando que GTS se reunirão com as TFp ou TF. Um calendário provisório é elaborado anualmente como parte do encontro do GCC-A em Dezembro, e é revisto e actualizado até 30 de Junho (ou mais frequentemente, se necessário) para a segunda metade do ano (<i>Ver Apêndice 5</i>).	The <i>Dialogue Matrix Structure</i> will be prepared with a clear timetable indicating which ESWG will meet with which PTF or TF. A tentative timetable is developed every year as part of the GCC-A in December and reviewed and updated until June 30 (or more frequently if needed) for the remaining half of the year (See Appendix 5).

<p>A coordenação e monitoria dos GTS será da responsabilidade do Gabinete do Secretário Permanente, perante quem respondem os Gestores de Programa, com assistência da Equipa de Apoio à Implementação (EAI) e da DIPLAC.</p>	<p>The coordination and monitoring of the ESWGs will be the responsibility of the Office of the Permanent Secretary, who the Program Managers report to, assisted by the Implementation Support Team (IST) and DIPLAC.</p>
<p>A EAI será responsável pela partilha da informação sobre as tarefas dos vários grupos e pela supervisão do seu efectivo funcionamento, para garantir uma maior interacção entre eles, bem como por abordar, de forma adequada, assuntos transversais no âmbito dos trabalhos dos GTS.</p>	<p>The IST will be responsible for sharing the information on the tasks of the various groups and for supervising its effective operation to ensure greater interaction between the various groups, and for adequately addressing crosscutting issues within the subsector working groups.</p>
<p>Assuntos e preocupações que possam surgir das actividades dos GTS, TFp, e TF e não possam ser resolvidos internamente, serão levados à atenção do Secretário Permanente e submetidos ao GCC-R para eventual seguimento.</p>	<p>Issues and concerns that will emanate from the ESWGs, PTFs and TFs and cannot be solved internally will be brought to the attention of the Permanent Secretary and to the GCC-R for possible follow-up.</p>
<p><<Fim>></p>	<p><<End>></p>

Apêndice 4: Lista dos Grupos de Trabalho, Task Forces prioritárias e Task Forces

Lista	Presidente
Grupos de Trabalho Sectorial	
Ensino Pré-Primário	Director Nacional do Ensino Pré-Primário
Ensino Primário	Director Nacional do Ensino Primário
Alfabetização e Educação de Adultos	Director Nacional de Alfabetização e Educação de Adultos
Ensino Secundário	Director Nacional do Ensino Secundário Geral
Task Forces prioritárias¹	
Formação de Professores	Director Nacional de Formação de Professores
Construções Escolares e Equipamentos	Director das Infra-estruturas e Equipamento Escolar (DIEE)
Desenvolvimento de Recursos Humanos	Director de Recursos Humanos
Monitoria, Avaliação e Aprendizagens e dados	Director Planificação e Cooperação
Grupo de Monitoria da Planificação e Gestão Financeira (GMPGF)	Director de Administração e Finanças/Director de Planificação e Cooperação
Task Forces	Veja o Apêndice 5 para diagrama e exemplo

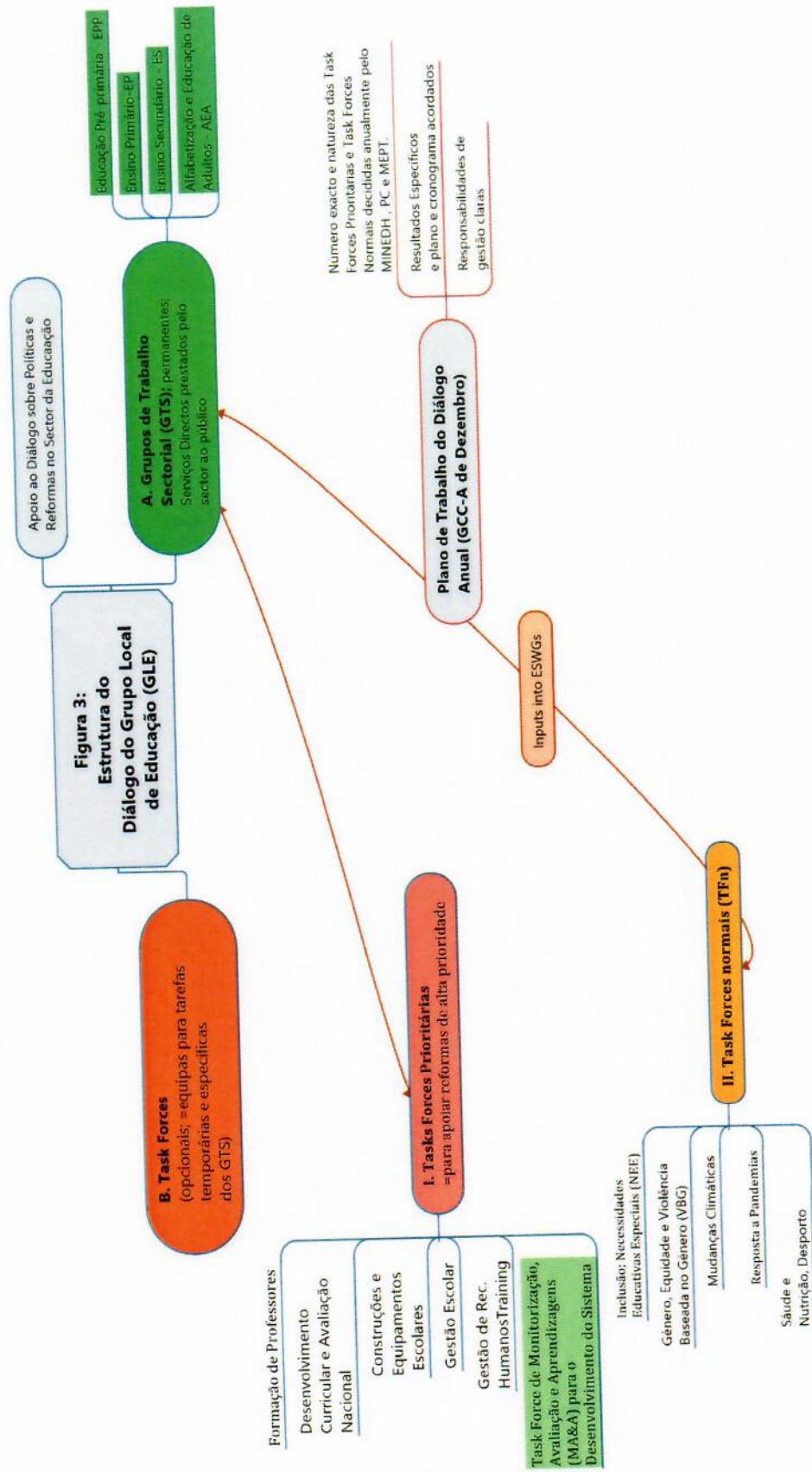
Appendix 4: List of the Working Groups, Priority Task Forces and Task Forces

List	Chairperson
Sector Working Groups	
Pre Primary Education	National Director of Pre-Primary Education or delegated staff
Primary Education	National Director of Primary Education
Literacy and Adult Education	National Director of Literacy and Adult Education
Secondary Education	National Director of Secondary Education
Priority Task Forces²	
Teacher Training	National Director of Teaching Training
School Construction and Equipment	Director of School Infrastructure and Equipment (DIEE)
Human Resources Development	Director of Human Resources
Monitoring, Evaluation & Learning and Data	Director of Planning and Cooperation
Monitoring Group on Planning and Financial Management (MGPFM)	Director of Administration and Finance/ Director of Planning and Cooperation
Task Forces	See Appendix 5 for diagram and sample

¹ Serão determinados pelo MINEDH e pelos PCs. Os mencionados acima são essenciais.

² They will be determined by MINEDH and CPs. The ones mentioned above are essential

Apêndice 5 – Matriz de Diálogo (Diagrama e Exemplo)

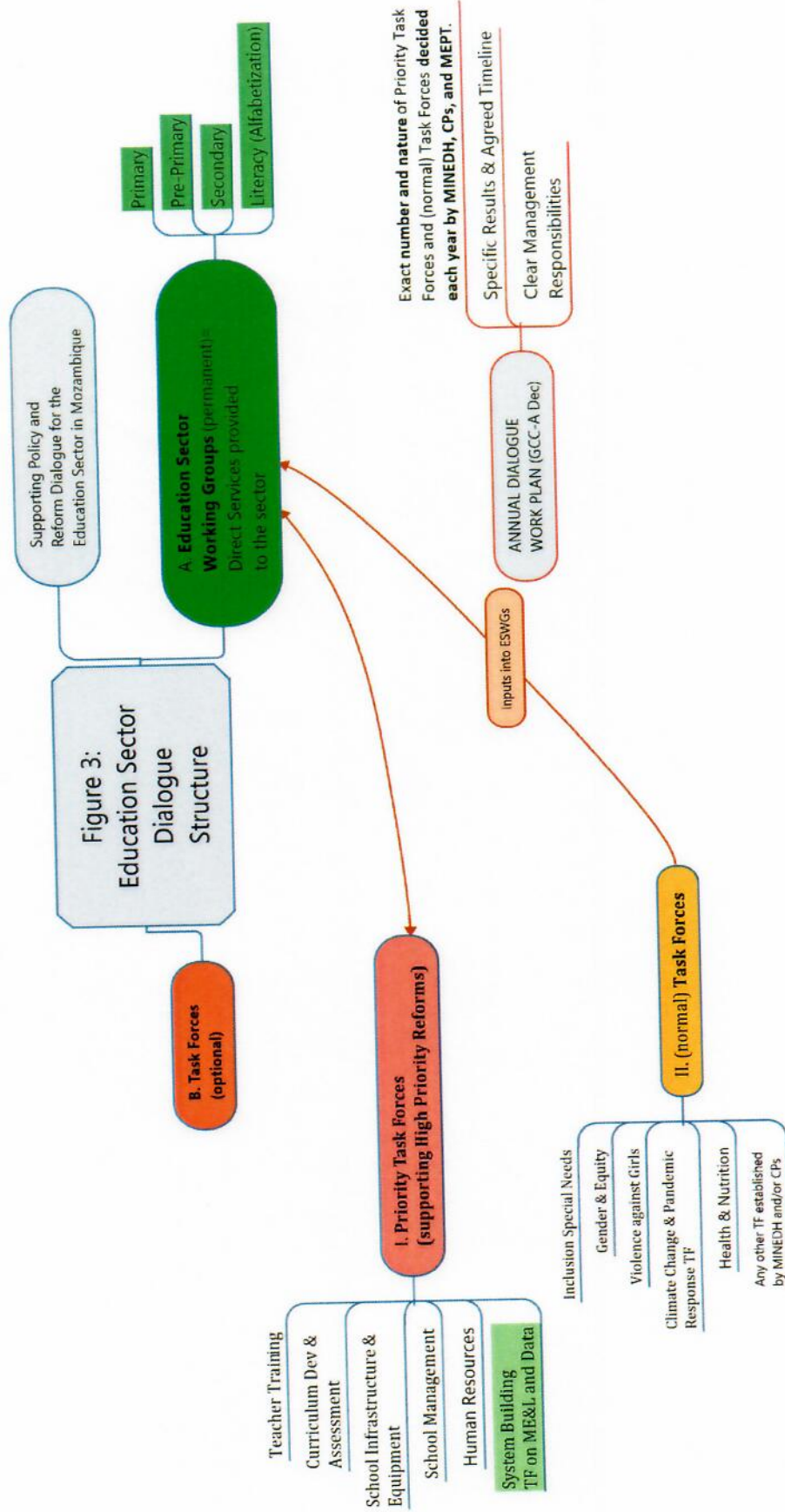


(Handwritten signatures and initials)

Tipo de Grupo	MATRIZ de FORMULAÇÃO de POLÍTICAS e DIÁLOGO	Grupos de Trabalho Sectoriais ³			
		Pré-Primário	Primário	Secundário	Alfabetização
Task Forces Prioritárias	Recursos Humanos				
	Formação de Professores				
	Desenvolvimento e Avaliação Curricular				
	Infra-estruturas e Equipamento Escolar				
	Gestão Escolar				
	MA&A e Dados				
	Saúde e Nutrição				
	Inclusão, Necessidades Especiais				
Task Forces	Género e Equidade				
	Violência nas escolas e contra a Rapariga				
	Emergências Climáticas e Resposta à Pandemia				
Grupo de Monitoria	Planificação e Gestão Financeira				

³ Embora o PEE tenha um programa de Desenvolvimento e Reforço Institucional, esse programa não é prestação directa de serviços e não há necessidade de um programa de cúpula como no passado; intervenções específicas através de TFp (como para o Desenvolvimento dos RH) são mais eficazes e ágeis. A Formação de Professores é claramente um caminho Prioritário para a Reforma que pode ser mais bem gerido através de uma TFp.

Appendix 5-Matrix Dialogue Structure (Diagram and Sample Table)



[Handwritten signatures]

Type of Group	MATRIX POLICY MAKING and DIALOGUE SET-UP	Education Sector Working Groups (ESWGs) ⁴			
		Pre-Primary	Primary	Secondary	Literacy
Priority Task Forces	Human Resources				
	Teacher Training				
	Curriculum Dev & Assessment				
	School Infrastructure & Equipment				
	School Management				
	ME&L and Data				
Task Forces	Health & Nutrition				
	Inclusion Special Needs				
	Gender & Equity				
	Violence in Schools, particularly Girls				
Monitoring Group	Climate Change & Pandemic Response TF				
	Planning and Financial Management				

⁴ Although the ESP 2020-2029 does contain a Program on Institutional Development and Administration as well as Teacher Training, these are not direct service programs. For these two programs specific interventions through PTFs (as for HR Development or Construction) are more effective and agile. Also, Teacher Education is clearly a Reform of High Priority that can be better managed through a TFp with a clear time schedule and sequence of tasks.